

**УЧЕНЫЙ СОВЕТ PhD.03/30.12.2019.Fil.55.02 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ  
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ УРГЕНЧСКОМ  
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

---

**ЧИРЧИКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ**

**СЕРГЕЕВА ЭЛЬЯНОРА СЕРГЕЕВНА**

**ЛОКАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЙ ТЕКСТ БУХАРЫ  
В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ, РУССКОЯЗЫЧНОЙ И  
УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное  
языкознание и переводоведение**

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD) ПО  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

**Ургенч-2023**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси  
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по  
филологическим наукам**

**Table of contents of the abstract of the doctoral dissertation (PhD) in  
philology sciences**

**Сергеева Эльянора Сергеевна**

Локально-культурный текст Бухары в современной русской, русскоязычной  
и узбекской литературе.....5

**Sergeeva Elyanora Sergeevna**

Buxoroning zamonaviy rus, rusiy zabon va o'zbek adabiyotidagi mahalliy-  
madaniy matni.....28

**Sergeeva Elyanora Sergeevna**

The local cultural text of Bukhara in modern Russian, Russian-speaking and Uzbek  
literature.....56

**Эълон қилинган ишлар рўйхати**

**Список опубликованных работ**

**List of published works.....57**

**УЧЕНЫЙ СОВЕТ PhD.03/30.12.2019.Fil.55.02 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ  
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ УРГЕНЧСКОМ  
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

---

**ЧИРЧИКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ**

**СЕРГЕЕВА ЭЛЬЯНОРА СЕРГЕЕВНА**

**ЛОКАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЙ ТЕКСТ БУХАРЫ  
В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ, РУССКОЯЗЫЧНОЙ И  
УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное  
языкознание и переводоведение**

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD) ПО  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

**Ургенч-2023**

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована под номером B2023.1.PhD/Fil3188 в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан.

Диссертация выполнена в Чирчикском государственном педагогическом университете.

Автореферат диссертации на трёх языках (узбекском, русском, английском ((резюме)) на веб-странице Ученого совета ([www.fil-ik.urdu.uz](http://www.fil-ik.urdu.uz)) и информационно-образовательном портале «Ziyonet» ([www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz)).

**Научный руководитель:**

**Ботирова Шахло Исамиддиновна**  
доктор педагогических наук, профессор

**Официальные оппоненты:**

**Жуманиязов Зоҳиджон Отабоевич**  
кандидат филологических наук

**Икромхонова Феруза Икромхановна**  
доктор филологических наук, профессор

**Ведущая организация:**

**Джизакский государственный педагогический университет**

Защита диссертации состоится на заседании Ученого совета PhD.03/30.12.2019.Fil.55.02 при Ургенчском государственном университете «10» ноября 2023 года в 14 часов (Адрес: 220100, г. Ургенч, ул. Х.Олимжона, дом 14. Тел.: (99862) 224-67-00; факс: (99862) 224-67-00, e-mail: [www.fil-ik.urdu.uz](http://www.fil-ik.urdu.uz)).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ургенчского государственного университета (зарегистрирована под № 678). Адрес: 220100, г. Ургенч, ул. Х.Олимжона, дом 14. Тел.: (99862) 224-67-00.

Автореферат диссертации разослан «09» ноября 2023 года.

(протокол реестра № 09 «09» ноября 2023 года).



**З.Д. Дусимов,**  
председатель Ученого совета по  
присуждению ученых степеней, доктор  
филологических наук, профессор

**С.М. Сариев,**  
ученый секретарь Ученого совета по  
присуждению ученых степеней, доктор  
филологических наук (DSc), доцент

**А.Д. Уразбоев,**  
и.о. председатель научного семинара при  
Ученом совете по присуждению ученых  
степеней, доктор филологических наук  
(DSc), доцент



## **ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))**

### **Актуальность и востребованность темы диссертации.**

Литературное творчество Узбекистана всегда опиралось в своем развитии на лучшие классические образцы в мировой литературе. Создание образа города с его давней историей, культурной традицией, специфическими литературными корнями интересно с точки зрения изобразительных возможностей при воплощении вообще городской тематики. Для гуманитарной науки современного Узбекистана постановка этой проблемы представляет классический пример тесного переплетения облика города с общекультурными традициями времени, отражающимися и в жизни обыкновенного человека. Это подтверждает тот факт, что в последнее время стали обсуждать в литературоведении и культурологии вопрос, связанный с «Ташкентским текстом». В общекультурном и временном аспекте общепринятый «петербургский» и обсуждаемый «ташкентский» текст - проблемы разные, но общий принцип подхода к воплощению образа города может обнаружить точки соприкосновения.

Исследование гипертекстовых структур является одним из приоритетных направлений современного литературоведения. В научной сфере сформирована устойчивая тенденция рассмотрения групп художественных произведений, объединенных по какому-то доминантному признаку, как единого свертхтекста: это ставшие уже классическими работы Ю.М. Лотмана, В.Н. Топорова по петербургскому тексту русской литературы и Н.Е. Меднис по венецианскому тексту.<sup>1</sup> Большое значение в настоящее время имеет культурологическое понятие текста, рассматривающее функционирование текста в связке «культура—текст».

Уникальность локального текста определяется спецификой естественного ландшафта, имеющимся набором природных и культурных элементов. На этой основе формируется особое «этническое» сознание – местная ментальность. Художественная литература может найти в локальных культурах не только уникальную тематику и образность («местный колорит»), но и передать – ввести в глобальный контекст – особую картину мира, восприятия действительности, характерную только для жителей этого локуса. В этом аспекте исследование локального текста пересекается с предметом специальной дисциплины, названной Ю.М. Лотманом «семиотикой культуры», которая рассматривает «взаимодействие разноустроенных семиотических систем, внутреннюю неравномерность семиотического пространства, необходимость культурного и семиотического полиглотизма», а отдельный текст — как культурный макрокосм, который

---

<sup>1</sup>См.:Топоров В. Н. Петербург и «Петербургский текст русской литературы» // Труды по знаковым системам. - Тарту, 1984. Вып. 18; Меднис Н.Е. Венеция в русской литературе. - Новосибирск, 1999;

«становится значительнее самого себя и приобретает черты модели культуры».<sup>2</sup>

В настоящее время в современном литературоведении актуальным является обостренное внимание к истории культуры нашего государства и восточного региона в целом, а также обусловленностью необходимого комплексного рассмотрения локально-культурного текста в романах Леонида Соловьёва и Андрея Волоса, Тимура Пулатова, в книгах рассказов Омона Мухтара посвященных художественному изображению именно этой проблемы.

В современном литературоведении утвердилось использование термина «хронотоп» для обозначения взаимосвязи временных и пространственных отношений, художественно освоенных в литературе<sup>3</sup>.

Именно он показывает единство литературного произведения в совокупности элементов, которые находятся в различных отношениях друг с другом.

Художественное время и пространство, обладая сильным знаковым потенциалом, обретают основополагающее значение в моделировании поэтической системы писателя, в отражении его мировидения.

Пространственно-временное мировосприятие, трансформируясь в различные мифологемы, имеет способность приобретать оригинальные формы в творчестве писателей.<sup>4</sup>

По М.М.Бахтину, основное значение хронотопа усматривается в формировании жанра и жанровых разновидностей: «хронотопы имеют жанрово-типический характер, они лежат в основе определенных разновидностей романного жанра, сложившегося и развивающегося на протяжении веков».<sup>5</sup>

Актуальность изучения локальных сверхтекстов (текстов) русской литературы обусловлена тем, что особое значение для человека любой культуры имеет социокультурное пространство, в том числе траектории, которые приобрел человек как место жизни или история. Периоды отражаются в художественной картине мира как самостоятельные произведения, так и их совокупности. В то же время в филологии отсутствует не только полное описание локальных сверхтекстов, характерных для русской и узбекской литературы, но и их систематизация и типология. Актуальность исследуемой проблемы определяется слабой теоретической и методологической проработкой. В частности, необходимо различать и строго определять такие понятия, как локальный супертекст, локальный текст и локальный подтекст.<sup>6</sup>

---

<sup>2</sup>Лотман Ю.М. Семиотика культуры и понятие текста // Лотман Ю.М. Избранные статьи. Т. 1. – Таллинн: 1992. - С. 129—132.

<sup>3</sup>Бахтин М.М. Литературно-критические статьи. М.: Худож. лит-ра, 1986.-541 с.

<sup>4</sup>Бахтин М.М. Литературно-критические статьи. Формы времени и хронотопа в романе. – М., 1986.

<sup>5</sup>Бахтин М.М. Вопросы литературы и эстетики. - М: Художлит-ра, 1975 - С 399.

<sup>6</sup>Диалог культур: поэтика локального текста : материалы IV Международной научной конференции / под ред. П. В. Алексеева. - Горно-Алтайск, 2014. - 338 с.

Особое внимание в исследовательской работе уделяется языковым и дискурсивным видам знаний, в которых запечатлено пространство, как универсальная категория человеческого мышления. Предпринимается попытка конкретной семантизации терминов «топос», «локус».

Данное диссертационное исследование в определенной степени служит исполнению задач, определенных в Указе Президента Республики Узбекистан ПУ-№ 4947 от 17 февраля 2017 года «О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», Указе ПУ-№ 4958 от 16 февраля 2017 года «О дальнейшем совершенствовании системы образования после высшего образования», Указе № ПУ-5847 от 8 октября 2019 года «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года», Постановлении ПП-№ 3271 от 13 сентября 2017 года «О программе комплексных мер по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению и развитию книжного чтения и культуры чтения», Постановлении ПП-№ 3775 от 5 июня 2018 года «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших учебных заведениях и обеспечению их активного участия в комплексных реформах, реализуемых в стране», Постановлении ПРУ-576 от 29 октября 2019 года «О науке и научной деятельности» и других нормативно-правовых актах, относящихся к данной деятельности.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики.** Диссертационное исследование «Локально-культурный текст Бухары в современной русской, русскоязычной и узбекской литературе» выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий Республики Узбекистан I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации по социальному, правовому, экономическому, культурному, духовно-просветительскому развитию информационного общества и демократического государства».

**Степень изученности проблемы.** Исследуемая проблема становилась предметом многих теоретических изысканий в рамках категории локальности и языковых средств и их выражения в русской литературе, о чём свидетельствуют классические работы М. Бахтина, Ю. Лотмана, В. Топорова, а также современные работы по локальным текстам отдельных регионов.

Несомненный интерес для нашей диссертационной работы представляет утверждение М. Бахтина о топосе, как основной пространственный образ художественного текста, значащим пространство, за которым, благодаря свершающимся событиям, «просвечивают полюсы, пределы, координаты мира».<sup>7</sup> Данное утверждение позволяет связать понятие топос с общей картиной создаваемой выразительными средствами писателя сюжетной канвы произведения и тем самым выделить их взаимное влияние.

В качестве примера исследования роли пространства и времени в художественных произведениях можно также привести научные труды П.

---

<sup>7</sup> Бахтин М.М. Эпос и роман.- СПб.: 2000. - С.9-10.

Флоренского, Д.С. Лихачёва, В.Н. Топорова, Б.А. Успенского и др. Они определяют пространство следующим образом: «художественное пространство представляет собой «возможный мир», оно не равно реальному, структура которого повторяет структуру действительного».<sup>8</sup>

Само понятие «локус», заимствованное Ю.М.Лотманом у С.Ю. Нехлюдова, было введено в филологию как термин обозначения твердой приуроченности героя произведения функциональному полю его действия.<sup>9</sup>

На важность категории «пространство» в литературе указывали работы, В.Н.Топорова, Ю. Борева, А.М.Мостепаненко, Р.А.Зобова, Н.К.Гей, П.Х. Тороп, А.В.Носков, А.Б.Темирболат и других литературоведов.<sup>10</sup>

Своеобразие образов художественного мира, поэтика пространства и времени в произведениях узбекских классиков и современных авторов литературы подробно исследованы в произведениях И. А. Султанова, М. К.Кошанова, С.М.Мамаджанова, Б.Назарова, Х.Н.Абдусаматова, Н.В. Владимировой, Б.С.Саримсакова, С.М.Мирвалиева, Э.А.Каримова, Л.Каюмова, Н.Ф.Каримова, А.Хайитметова, С.Халмирзаева, П.М.Мирза-Ахмедова, а также аспекты хронотопа в диссертации на соискание ученой степени доктора филологических наук «Поэтика хронотопа в «Пятерице» Алишера Навои» У.Х.Джуракулова<sup>11</sup>. В работе учтен опыт этих теоретических исследований.

Вместе с тем в узбекском литературоведении, на наш взгляд, следует уделить больше внимания изучению таких вопросов, как система художественного времени и пространства, хронотоп романа, история теории хронотопа, поэтика хронотопа. С этих позиций большой интерес вызывает изучение вопроса пространства и времени в плане их соотносительности с национальным самосознанием художника, так как на рубеже XX-XXI веков проблема развития концепции времени и пространства в современной узбекской литературе не всегда была ориентирована на данную установку. Следует отметить определенные сдвиги в изучении данного вопроса, о чём свидетельствует диссертационное исследование на соискание ученой степени

---

<sup>8</sup>Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. - М.: Языки русской культуры, 1998.

<sup>9</sup> Лотман Ю.М. Об искусстве. - СПб: Искусство-СПб, 1998. - С.423.

<sup>10</sup>Топоров В.Н. К символике окна в мифопоэтической традиции. - Режим доступа: <http://www.mifinarodov.com/o/okno.html>; Боров Ю. Теория литературы. - Том IV. Литературный процесс. - М., ИМЛИ РАН, 2001. - 624 с.; Мостепаненко А.М., Зобов Р.А. О типологии пространственно-временных отношений в сфере искусства // Ритм, пространство и время в литературе и искусстве. - Л., 1974. - 299 с.; Гей Н.К. Время и пространство в структуре произведения // Контекст. - М., 1975. - С. 113-129; Тороп П.Х. Словарь терминологии тартуско-московской семиотической школы / Сост. Я. Левченко. - Режим доступа: <http://slovar.lib.ru/dictionary/hronotop.html>; Носков А.В. Онтология времени и онтология пространства как основания различия фундаментальных ориентаций в философии. Автореф. дис. ... канд. филол. наук - Томск, 1996; Темирболат А.Б. Категория хронотопа в свете современных научных концепций литературоведения // Филологические науки в России и за рубежом: материалы междунар. заоч. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, февраль 2012 г.). - СПб.: Реноме, 2012. - С. 6-9.

<sup>11</sup> Джуракулов У.Х. Поэтика хронотопа в «Пятерице» Алишера Навои. Автореф. дис. ... докт. наук. - Ташкент, 2017.



доктора филологических наук Б.Б.Тураевой<sup>12</sup> «Сравнительно-типологическое исследование поэтики хронотопа в современном романе».

Таким образом, на наш взгляд, исследование локальных текстов востока на данный момент еще находится в начальной стадии изучения, а творчество Леонида Соловьева, Андрея Волоса, Тимура Пулатова, Омона Мухтара требует детального изучения с точки зрения именно этой проблемы.

**Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего учебного заведения или научно-исследовательского учреждения, где была выполнена диссертация.** Диссертация выполнена в рамках плана научно-исследовательской работы Чирчикского государственного педагогического университета по теме «История мировой литературы и научно-теоретические методологические основы ее исследования» (2019-2022 гг.).

**Цель исследования:** показать уникальность и внутренние резервы конкретного локального текста, его значимость в контексте глобального литературного и культурного процесса, обозначить закономерности и механизмы взаимодействия естественного и культурного ландшафтов – понять, как фактор места (локальный текст) может влиять на художественное творчество человека, на его сознание.

**Задачи исследования:**

- анализ и обобщение теоретических аспектов пространственно-временной организации художественного текста;
- исследование городского топоса в романах Л. Соловьева и А. Волоса, Т.Пулатова, в книгах рассказов Омона Мухтара;
- рассмотрение образной специфики и поэтики романов Л. Соловьева и А. Волоса, Т.Пулатова, в книгах рассказов Омона Мухтара;
- сопоставительный анализ репрезентации образа Бухары в произведениях русских и узбекских писателей.

В качестве **объекта исследования** исследования является локально-культурный текст Бухары в романах Л.В.Соловьёва «Повесть о Ходже Насреддине», А.Волоса «Возвращение в Панджруд», Т.Пулатова «Страсти Бухарского Дома», в книгах рассказов Омона Мухтара «Взгляд» и «Птицы и сны».

**Предмет исследования** составляют формирование локального текста в литературоведении в целом и анализ уникальной образности городского топоса в романах Л.Соловьева, А.Волоса, Т.Пулатова, в книгах рассказов Омона Мухтара.

**Методы исследования.** Составляет комплексный структурно-семиотический подход, включающий историко-литературный, типологический, системный и сопоставительный виды анализа, позволяющие дать научное описание проблемы локально-культурного текста.

---

<sup>12</sup> Тураева Б.Б. Сравнительно-типологическое исследование поэтики хронотопа в современном романе. Автореф.дис. ... докт. наук. – Бухара, 2022.

### **Научная новизна исследования:**

- обосновано на материале лингвистических и литературоведческих научных работ, использование определенной структурной организации теоретических аспектов пространственно-временной организации художественного текста для анализа и обобщения литературных произведений;

- раскрыты научно-теоретические основания понятий, определяющих специфику создания городского топоса в романах Л. Соловьева и А. Волоса, Т.Пулатова, в книгах рассказов Омона Мухтара.

- рассмотрены в сравнительной проекции особенности создания образной канвы описываемого сюжета и поэтики романов Л. Соловьева и А. Волоса, Т.Пулатова, в книгах рассказов Омона Мухтара.

- исследована с точки зрения сопоставительного анализа репрезентация образа Бухары и ее специфика в проекции ментального различия локально-культурного текста, его уникальности и внутренних резервов в произведениях русских и узбекских писателей.

**Научная значимость исследования** определяется возможностью использования проанализированных литературно-художественных, научно-теоретических источников, материалов, рекомендованных в качестве окончательных выводов исследования, в вопросах по узбекской тетралогии, мастерству писателя и теории литературы, также в исследованиях мировой, русской и узбекской прозе.

### **Практические результаты исследования:**

- рекомендовано рассмотрение топосов в литературоведении как твёрдых клише или схем мысли и выражения, запечатлевающих формулы, фразы, обороты, цитаты, стереотипные образы, эмблемы, унаследованные мотивы.

- показана значимость теории М. Бахтина, о топосе, как основном пространственном образе художественного текста, означающем пространство, связанное с художественным временем, для раскрытия и анализа понятия хронотопа произведения.

- определена необходимость определения локуса как неотъемлемой части топоса в плане обозначения его пространственного размещения в конкретной географической и исторической привязке.

- исследована культурная функция локального текста в создании и распространении комплекса понятий и эмоций, призванных ассоциироваться с данным местом.

### **Достоверность результатов исследования.**

Достоверность полученных результатов зависит от подходов, методов, информации, полученных из научных и художественных источников литературоведческого анализа современных художественных текстов, историко-литературный, типологический, системный и сопоставительный виды анализа, введения, выводов и рекомендаций;

подтверждение тезисов и статей, исследований, опубликованных в научных журналах, соответствующими учреждениями;

применение соответствующих задачам диссертации и взаимодополняющих методов исследования;

анализ и интерпретация с использованием методологии нового литературоведения и сравнительного литературоведения показывают достоверность практических предложений, рекомендаций и выводов, выдвинутых в диссертации.

#### **Научная и практическая значимость результатов исследования.**

Научная значимость результатов исследования определяется возможностью ее влияния на дальнейшую разработку темы «Локально-культурный текст», на выбор современного исследовательского инструментария для системного анализа литературного текста, на становление обновленной концепции истории русской литературы XXI столетия.

Практическая значимость результатов исследования обусловлена возможностью использования ее результатов в вузовских специальных курсах, подготовке спецсеминаров, при написании учебных пособий по литературоведческим дисциплинам.

**Введение результатов исследования.** На основе исследования локально-культурного текста Бухары в современной русской, русскоязычной и узбекской литературе и разработки его научно-теоретических основ:

теоретические взгляды и научные выводы на уточнение понятий, определяющих особенности создания городского топонима в романах, заложены в содержание учебника “Теория литературы: введение в литературоведение” (в соответствии с приказом Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 30 декабря 2022 года № 429-434, разрешение на публикацию). В результате было достигнуто повышение эффективности преподавания специальных дисциплин, курсов повышения квалификации, а также преподавателей родного языка и литературы в узбекской и русской группах;

научные выводы и предложения по анализу и обобщению теоретических аспектов организации литературного текста в пространстве и времени и обобщению соотношения сознания и чувства в обеспечении поэтической целостности прозы, творческого идеала и образного искусства на основе теоретических закономерностей, возникающих в русском и узбекском литературоведении Т.Н.Каракалпакский филиал Узбекского научно-исследовательского института педагогических наук имени Кари-Ниязи Ф1-ФА-0-43429, ФА-Ф1, ГОО2 использовался в ходе выполнения фундаментального научного проекта на тему “исследование теоретических вопросов жанров Каракалпакского фольклора и литературы ” (справочник Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан № 11/01 от 12 января 2022 года). В результате была выявлена необходимость определения локуса как неотъемлемой части топоса с точки зрения

определения его пространственного положения в определенной географической и исторической взаимосвязи;

образ и его характеристика в проецировании ментальных различий локально-культурного текста, оригинальность и внутренние резервы в творчестве русских и узбекских писателей с точки зрения сравнительного анализа научные выводы и предложения Т.Н. Каракалпакский филиал Научно-исследовательского института педагогических наук Узбекистана имени Кари-Ниязи ФА-Ф1ФА-Ф1-ОО5 был использован в ходе выполнения фундаментального научного проекта на тему “исследование истории Каракалпакского фольклора и литературоведения” (постановление Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан от 12 января 2022 года). справочник № 11/01). В результате для раскрытия и анализа понятия хронотопа произведения показано значение теории топоса как основного пространственного образа художественного текста, представляющего пространство, связанное с художественным временем;

Применение практических результатов послужило повышению эффективности обучения профильным предметам, курсов по повышению квалификации, также, занятий учителей по иностранному, русскому и узбекскому языку и литературе.

**Апробация результатов исследований.** Результаты исследований апробированы на 3 международных и 2 республиканских научно-практических конференциях.

**Опубликованность результатов исследования.** По теме диссертации всего опубликовано 12 научных работ, из них 6 статей опубликованы в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, в частности, 3 – в республиканских и 3 – в зарубежных журналах.

**Структура и объем диссертации.** Диссертация состоит из введения, трех основных глав, вывода и списка использованной литературы. Объем работы составляет 125 страниц.

## **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ**

Во «**Вводной**» части диссертации обоснованы актуальность и необходимость темы, определены цель и задачи, предмет и объект исследования. Показано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики Узбекистан, изложены его научная новизна и практические результаты. Обоснована достоверность полученных результатов, раскрыты теоретическая и практическая значимость работы. Показаны внедрение результатов исследования, апробация, структура и объем исследования.

Первая глава диссертации озаглавлена «**Теоретические аспекты анализа пространственно-временной организации романов**», и в первом параграфе «**Топос как единица художественного пространства**

**произведения»** рассмотрено локального текста в литературоведении в целом и анализ уникальной образности городского топоса в романах. Категория топоса является одной из сторон неразрывного пространственно-временного единства и, как правило, служит инструментом объективации смысла, содержащегося в художественном произведении. Топос принадлежит к историко-литературной реальности, из которой произведение возникает, к материалу, из которого творит художник. В литературоведении топос стал обсуждаемой темой после выхода в свет известной работы Э. Курциуса<sup>13</sup>, который впервые перенес категорию «общее место» из риторики в литературоведение и проследил судьбу некоторых общих мест в европейской литературе. Топосы – «твёрдые клише или схемы мысли и выражения, запечатлевающие формулы, фразы, обороты, цитаты, стереотипные образы, эмблемы, унаследованные мотивы. Топос срывается с пера сочинителя как литературная реминисценция. Ему присуще временное и пространственное всеприсутствие. В этом внеличностном стилевом элементе мы касаемся такого пласта исторической жизни, который лежит глубже, чем уровень индивидуального изобретения».<sup>14</sup> Курциус обратил внимание на то, что топосу присущ формальный характер и указал на то, что это явление коллективного сознания в литературе. Однако, с позиций анализа художественного текста, топос оказалось трудно отличить от мотива и архетипа, с которыми он обычно и отождествляется даже в словарных определениях.

В русской научной традиции, по словам А.М.Панченко, термин «топос» не прижился, а регулярно повторяющиеся элементы текста получили иные названия. Так, И.П.Смирнов и А.М.Панченко выделили ряд так называемых «ядерных образов», составляющих концептуальное ядро поэзии.

А.М.Панченко считает топосы «запасом устойчивых форм культуры которые актуальны на всем ее протяжении». Исследователь обращает внимание на то, что в топосах «нераздельно слиты аспект поэтический и аспект нравственный», и допускает, что «следует говорить не просто о топики, а о национальной аксиоматике».<sup>15</sup> В данном случае топосы являются хранилищами культурной традиции и в то же время дают возможность для новаторского подхода, выражения актуального содержания.

Л.Я.Гинзбург писала об «отстоявшихся формулах», корни которых кроются в мифологическом мышлении и которые в трансформированном виде передаются из поколения в поколение в художественных текстах.

---

<sup>13</sup> Curtius E. Europäische Literatur und lateinisches Mittelalter.// Европейская литература и средневековье - Bern. 1948. (англ.пер. 1953). (Электронный ресурс). – URL: [https://ru.wiki2.org/Курциус,\\_Эрнст\\_Роберт](https://ru.wiki2.org/Курциус,_Эрнст_Роберт)

<sup>14</sup>Махов А. Е. Топос. Литературная энциклопедия терминов и понятий ;подред. А. Н. Николюкина. – М., 2001.

<sup>15</sup>Панченко А. М. Топика и культурная дистанция. О русской истории и культуре. – (Электронный ресурс). - URL: <http://panchenko.pushkinskijdom.ru/Default.aspx?PageContentID=191&tabid=2349>



Исследовательница использовала и такие термины, как «слова-формулы», «условные слова», «слова-сигналы».<sup>16</sup>

Понятие топоса также стало категорией эстетики М.Бахтина. Согласно данной теории, категория топоса является одной из сторон неразрывного пространственно-временного единства и, как правило, служит инструментом объективации смысла, содержащегося в художественном произведении. М. Бахтин утверждает, что топос – это основной пространственный образ художественного текста, значащее пространство, за которым, благодаря свершающимся событиям, «просвечивают полюсы, пределы, координаты мира».<sup>17</sup> М.М.Бахтин ввел широко используемый теперь в литературоведении термин «хронотоп», обозначающий «существенную взаимосвязь временных и пространственных отношений, художественно освоенных в литературе».<sup>18</sup>

Таким образом, топосы в **классическом** литературоведении – регулярно повторяющиеся в творчестве писателя и в системе культуры формулы, мифы, мотивы и другие разновидности художественного образа, имеющие особые пространственные характеристики. Топос играет значительную роль в мировой литературе и культуре и в таком своем значении служит для уточнения смысловых признаков того или иного стиля. Топос, как правило, не является элементом произведения: он принадлежит к историко-литературной реальности, из которой произведение возникает, к материалу, из которого творит художник.

Для обозначения единиц пространственной структуры текста также используется понятие «локус». Заимствуя у С.Ю.Нехлюдова написанный латиницей locus, Ю.М.Лотман вводит этот термин в филологию для обозначения твердой приуроченности героя произведения функциональному полю его действия.<sup>19</sup> Отношения между двумя этими элементами художественного пространства текста остаются неясными. Существует мнение, что локус — это составная единица топоса, обозначающая конкретное место в данном континууме.<sup>20</sup> По аналогии с делением Ю. М. Лотманом пространства на открытое и закрытое, локусом, как правило, называют закрытые пространственные образы, топосом — открытые. Иногда топосу отводится роль обозначения языка пространственных отношений, пронизывающих художественный текст, тогда как локус соотносится с конкретным пространственным образом. Исходя из этого, М.Ю.Лотман сформулировал специфику этого феномена: “Пространственная картина мира многослойна: она включает в себя и мифологический универсум, и научное моделирование, и бытовой “здоровый смысл”. При этом

---

<sup>16</sup>Гинзбург Л. Я. О лирике. – Л.: 1974. (Электронный ресурс). – URL:<http://razym.ru/naukaobraz/disciplini/rusliter/143128-ginzburg-lya-o-lirike.html>

<sup>17</sup>Махов А. Е. Топос. Литературная энциклопедия терминов и понятий; под ред. А. Н. Николюкина. – М., 2001.

<sup>18</sup>Бахтин М.М. Эпос и роман.- СПб.:2000. - С.9-10.

<sup>19</sup> Лотман Ю.М. Об искусстве. – СПб: Искусство-СПб, 1998. – С.423.

<sup>20</sup>Прокофьева, В. Ю. Категория пространств художественном преломлении: локусы и топосы// Вестн. Оренб. гос. ун-та. - 2005. - № 11. - С. 87–94.

у обычного человека эти /и ряд других/ пласты образуют гетерогенную смесь, которая функционирует как нечто единое... На этот субстрат накладываются образы, создаваемые искусством или более углубленными научными представлениями, а также перекодировкой пространственных образов на язык других моделей. В результате создается сложный, находящийся в постоянном движении семиотический механизм”.<sup>21</sup> Все обозначенные теоретические понятия будут использованы нами при анализе локально-культурного пространства произведений русской, русскоязычной и узбекской литературы.

Во втором параграфе главы под названием **«Традиция изучения локального текста в современном литературоведении»** образ любого города, имеющего свою древнюю историю, запечатлевается в искусстве своеобразием и красотой монументальных форм. Благодаря определенным этническим, природным и архитектурным особенностям город всегда имеет свой лик, свою жизненную энергию, зависящую от множества разнообразных составляющих конкретного исторического периода. Соединение всех этих элементов в одно единое целое создает осязаемое пространство реально-зримого образа города по принципу живого организма – со своим характером, мироощущением, религиозной принадлежностью, языком и глубокими традициями. Художественная литература вбирает в себя эти особенности характера и создает некий пласт речи, способный вербально передать точную характеристику топонимического пространства и вызвать у читателя психологическое ощущение верности изображаемого.

Город имеет свой язык. Он говорит нам своими улицами, площадями, водами, садами, зданиями, памятниками, людьми, историей, идеями и может быть понят как своего рода разнородный текст, которому приписывается некий общий смысл и на основании которого может быть реконструирована определенная система знаков, реализуемая в тексте.

Изучение локальных текстов современной литературы и культуры считается приоритетным и развивающимся направлением филологических исследований. Классическими считаются работы Ю.М.Лотмана и В.Н.Топорова по исследованию данной проблемы.

Одно из самых заметных явлений в гуманитарных науках последних десятилетий – концептуализация локальных текстов культуры (сверхтекстов, супертекстов). В культурной антропологии для обозначения феномена локально ориентированного знания используется понятийный конструкт «локальный текст», охватывающий всю систему устойчивых предметных позиций, стереотипных суждений, объяснительных моделей, повествовательных мотивов и сюжетов, ментальных и речевых клише, эмблем и символов, культурных практик, которые имеют хождение в местной традиции и посредством которых сообщество, ассоциирующее себя с данным местом, выстраивает его образ, характеризует по временным, пространственным, социокультурным и другим параметрам.

---

<sup>21</sup>Лотман Ю. М. Семиотика пространства. - Избранные статьи, т. 1, Таллинн, “ Александра”, 1992, с. 296.

В мировой литературе существует немало произведений, которые не могут быть до конца верно поняты, если их локальный или геокультурный аспект не будет замечен и «прочитан». То же самое касается их поэтики: мы не поймем ее специфики, если будем изучать ее абстрактно, безотносительно к поэтическим свойствам описанных мест, поэтической структуры их ландшафта и соответствующих локальных мифов.

Локальный текст представляет собой культурную реализацию локального мифа, последовательное развитие той или иной темы на основе определенных смысловых и стилистических «ядерных» констант, предусматривающих постоянное «самоцитирование» и даже самозамыкание в «концентрическом круге самоанализа»<sup>22</sup>. Это определение охватывает два явления. «Во-первых, так может быть назван текст о некоторой определенной местности, имеющий общее, не местное значение. Во-вторых, так может быть назван текст, обслуживающий только определенную местность и практически не актуальный за ее пределами; таков, например, любой текст о каком-нибудь районном городе. Можно обратить внимание еще на одну характеристику локального текста – его масштаб. Он колеблется от локуса точечного до больших локальных измерений, в которые входят национальные литературы.

Третий параграф исследования озаглавлен **«Концепция времени и пространства в современном литературоведении»**, Пространство и время являются основополагающими формами человеческого опыта и фундаментальными понятиями мировоззрения, науки и культуры. Эволюционируя под влиянием усложняющейся картины мира, понятия «пространство» и «время» всегда были в центре внимания философов и ученых, поэтому к настоящему времени сложились их различные интерпретации. Множество концепций пространства и времени обусловлено не только эволюцией научной мысли, но и тем, что эти категории являются предметом рассмотрения разных наук. В рамках литературоведения интерес к данным категориям оформился в теорию художественного пространства и времени. Возможность постановки проблемы художественного времени и художественного пространства в произведениях литературы появилась благодаря идеям, развившимся в рамках философии.

Художественное пространство неразрывно связано с художественным временем. В художественном тексте данная взаимосвязь выражается в определенных формах. В качестве примера рассмотрим некоторые из них:

- 1) две одновременные ситуации изображаются как пространственно раздвинутые, соположенные;
- 2) при убыстрении времени происходит сжатие пространства;
- 3) при замедлении времени происходит расширение пространства, художественными средствами которого являются детальные описания пространственных координат, места действия, интерьера и т.д.

---

<sup>22</sup> Топоров В.Н. Петербургский текст. - М.: Наука, 2009. - С. 211.

Для выражения пространственных отношений и пространственных характеристик в тексте существуют и грамматические средства. Это могут быть синтаксические конструкции со значением местонахождения, бытийные предложения, предложно-падежные формы с локальным значением, глаголы движения, глаголы со значением обнаружения признака в пространстве, наречия места, топонимы и др.

В словесно-образном искусстве существуют следующие типы художественного пространства:

Географическое пространство принадлежит к одной форм пространственного конструирования мира, модель которого зависит от определенных исторических условий. Данный тип пространства обычно представлен в виде конкретного места, обжитой среды: городской, деревенской или природной. Обладает определенными признаками и свойствами: может быть направленным/ненаправленным, открытым, отграниченным, близким/далеким.

Психологическое пространство отличается замкнутостью, погруженностью во внутренний мир субъекта. Ракурс изображаемых событий меняется в зависимости от мировосприятия героя, точка зрения которого может быть как строго зафиксированной, статичной, так и подвижной, динамичной.

Фантастическое или волшебное пространство, будучи неограниченно большим, наполнено нереальными, как с научной, так и с обыденной точки зрения, существами и событиями. Это чужое для человека пространство. Одной из характерных черт является динамичность, так как в пределах данного локуса постоянно что-то совершается.

Космическое пространство, имеющее вертикальную ориентацию, является далеким для человека, наполненным свободными и независимыми от него телами (солнце, луна, звезды).

Социальное пространство является близким, освоенным для человека, так как в нем протекает почти вся его сознательная жизнь, совершаются события, имеющие социально-общественный характер. Выделенные типы художественного пространства в литературном произведении не отрицают, а чаще всего взаимодействуют, взаимопроникают и дополняют друг друга.

Вторая глава исследования озаглавлена **«Историко-культурная канва романов Л.Соловьева «Повесть о Ходже Насреддине»» и «А.Волоса «Возвращение в Панджруд»»**, в параграфе **«Образ города в романе Л.Соловьева «Повесть о Ходже Насреддине»» и «А.Волоса «Возвращение в Панджруд»»**. Абстрактное пространство принято воспринимать как пространство «глобального обобщения», которое характеризуется существующей всеобщностью («езде» и «нигде») и нереальностью. Данное свойство художественного пространства содержит в себе символическое обобщение «универсальное содержание и содержащее при этом национально-историческую конкретность. Как художественный

образ абстрактное пространство «черпает детали из реальной действительности, передавая национально-историческую специфику не только пейзажа, вещного мира, но и человеческих характеров».<sup>23</sup>

С абстрактным или конкретным пространством обыкновенно связаны и соответствующие свойства художественного времени. Абстрактное пространство сочетается с абстрактным временем, когда осваиваются наиболее универсальные закономерности человеческой жизни, вневременные и внепространственные. Формами конкретизации художественного времени выступают, во-первых, «привязка» действия к реальным историческим ориентирам и, во-вторых, точное определение «циклических» временных координат: времен года и времени суток. В некоторых литературных произведениях локальное пространство и конкретное время может обнаруживать в себе начала времени абсолютного, бесконечного.

В рассматриваемых нами романах Л.Соловьева и А.Волоса жанровая структура разная и соответственно тип героя различен: Ходжа Насреддин – это комедийный персонаж, а трагическая история таджикского поэта Рудаки имеет реальную историческую основу. Однако эти произведения объединяет общий принцип направленности пространственной топографии и характер пространственной протяженности. Образ пути, дороги создает пространственную горизонталь, в которой происходит смена внешних черт местности, а также смена персонажей, окружающих основного героя.

В обоих произведениях отсутствует вещественная наполненность горизонтального пространства, то есть, подробнейших описаний местности, в которую попадают герои, нет, но есть отдельные штрихи, эмоционально-индивидуальное восприятие, а также социальная характеристика героя и общества. Возникающее в этой связи плоскостное пространство имеет горизонтальную и вертикальную направленность, то есть разворачивается не только вдаль, по горизонтали, но и по вертикали. В смысловом отношении «вертикаль-горизонталь» в художественном тексте может выстроить целый ряд оппозиций: верх – низ, ад – рай, тьма – свет, внешнее – внутреннее. Топос открытого пространства в этих романах представлен в виде дороги по степи, перемещение от одного населенного пункта к другому. Кроме того, перед нами возникает пространство мусульманского востока со своими яркими этническими деталями, представленными и в своей конкретике, и в ореоле легенды, мифа.

Роман Л. Соловьева о Ходже Насреддине разбит на отдельные бытовые эпизоды, отвечающие требованиям создания комического персонажа, и не имеет цельной линейной протяженности развития сюжета. Отсюда и пространственные образы дробятся. Единый посыл, заявленный в самом начале произведения – это движение героя по направлению к своему родному городу – Бухаре. «Теперь он возвращался в свой родной город, в

---

<sup>23</sup> А.Б. Есин. Принципы и приемы анализа литературного произведения: Учебное пособие. – 3-е изд. – М.: Флинта, Наука, 2000. – С. 65.



Бухару-и-Шериф, в Благородную Бухару, где рассчитывал, скрываясь под чужим именем, отдохнуть немного от бесконечных скитаний».<sup>24</sup>

Родной город для героя связан с личностным восприятием - даже пыль у ворот Бухары названа «священной пылью... ему казалось, что она пахнет лучше, чем пыль других, далеких земель». Бухара в мыслях героя предстает и величественными минаретами, и родными улочками, и древними карагачами, а также дымными чайханами над арыками и пестрой сутолокой базаров. Он «помнил горы и реки своей родины, ее селения, поля, пастбища и пустыни, и, когда в Багдаде или в Дамаске он встречал соотечественника и узнавал его по узору на тюбетейке и по особому покрою халата, сердце Ходжи Насреддина замирало и дыхание стеснялось».

Однако этот герой по сути своей является совестью народа, поэтому любовь к Бухаре его не ослепляет, он с горечью отмечает социальные недостатки родного края: «Ходжа Насреддин увидел разрушенные мосты на дорогах, убогие посевы ячменя и пшеницы, сухие арыки, дно которых потрескалось от жары. Поля дичали, зарастали бурьяном и колючкой, сады погибали от жажды, у крестьян не было ни хлеба, ни скота, нищие вереницами сидели вдоль дорог, вымаливая подавание у таких же нищих, как сами...невесело встретила Ходжу Насреддина его любимая родина».

Во втором параграфе исследования под названием **«Проблематика и поэтика романа А.Волоса «Возвращение в Панджруд»»** социальная сторона в романе А.Волоса остается очень актуальной, как и в романе Соловьева, но существенной особенностью произведения «Возвращение в Панджруд» является насыщенность текста этническими подробностями различных сторон жизни мусульманского общества XI-го века.

В романе А. Волоса «Возвращение в Панджруд» три переплетенных сюжетных линии. Первая повествует о том, как старый Абу Абдаллах Джафарибн Мухаммад Рудаки, бывший придворный поэт Бухары, потерявший влияние из-за религиозно-политических интриг (в которых сам был замешан лишь косвенно), ослепленный и изгнанный из города, возвращается в свой родной кишлак Панджруд. Селение под тем же названием и сегодня существует на территории современного Таджикистана. В провожатые ему дан шестнадцатилетний юноша Шеравкан, наивный и неграмотный, которого Рудаки понемногу обучает и грамоте, и жизненной мудрости.

Вторая сюжетная линия прослеживает биографию Рудаки с детства до его возвышения, а затем падения.

Третья — это история становления саманидского государства, история козней и войн между родственными кланами и разнесенными на далекие расстояния центрами влияния. Параллельно с религиозными спорами между представителями разных течений ислама здесь есть заговоры и мучительная жажда власти. Рудаки, первый среди персидских поэтов, низвергнут —

---

<sup>24</sup> Здесь и далее цитаты по след изданию: Соловьев Л. Повесть о Ходже Насреддине. (Электронный ресурс). – URL::<http://nashnasreddin.ru/leonid-solovyov/>.

формально из-за сочувствия исмаилитам, представителям одной из ветвей шиизма; на самом деле за обвинениями стоят и зависть, и предательство, и попросту политическая неразбериха. Словом, причины дробятся так же, как время в тот миг, когда униженный поэт понимает, что его прежней жизни пришел конец: «В эту минуту время снова изменило свои свойства: рассыпалось лепестками, закружилось обрывками, безусловно подтверждая обреченность». Эта маленькая психологическая деталь — восприятие времени в момент потрясения — характерна для творчества А. Волося в целом. Автор «Возвращения в Панджруд» особое внимание уделяет различного рода деталям (психологическим, бытовым, портретным), постоянно напоминая, что из них и складывается история.

Обращая внимание на поэтику и структуру этого романа, мы еще раз повторим высказанное А.Наринской утверждение, что произведение А. Волося не укладывается в рамки узкой тематики, оно построено по принципу персидского ковра, в котором «множество элементов складывается в узор, и общий орнамент важнее, чем каждая отдельная виньетка».<sup>25</sup> Тем не менее, надо отметить, что это «множество элементов» в пространстве всего романа отличается необычайным разнообразием, передает насыщенную картину жизни мусульманского востока десятого века и в какой-то степени приближено к энциклопедическому принципу построения, в котором есть все — от крупных до малых проблем. В информационном пространстве этого творения мы видим множество событий исторического и бытового планов, образы людей различных уровней общественного положения, идеологические споры о справедливости и о поэзии, мечты о неслучившейся любви, хроники сражений и даже подробная инструкция по извлечению из живой человеческой плоти червя-паразита. Все эти разнообразные особенности жизни гармонично укладываются в неторопливый стиль повествования, объединенного восточным колоритом, и искусным обращением автора с русским языком. Все произведение как бы замкнуто на восприятии поэта Рудаки: он дает чувственную характеристику всему происходящему, его характеризуют окружающие, его поэзия приобретает в мире конкретный художественный смысл. Образ главного героя является отправной точкой в раскрытии многих сторон данного произведения.

Язык романа передает особый взгляд на культуру Востока. Кажется, что, сколько бы ни сменялись исторические эпохи, восточная культура остается укорененной, статичной; быт здесь — больше чем эфемерный быт европейцев; традиции беседы, торговли и приема пищи уходят далеко в прошлое. Автора отличает глубокое знание восточного материала, поскольку А. Волос родился и вырос в Таджикистане (г. Душанбе), много лет находился в окружении среднеазиатской культуры и занимался литературными переводами. Его роман, написанный на русском языке, имеет внутреннюю стилистическую связь с восточной литературой в целом, он насыщен

---

<sup>25</sup>Наринская А. «Возвращение в Панджруд» Андрея Волося. (Электронный ресурс). - URL:<http://www.kommersant.ru/doc/2353193>

словесной экзотикой, требующей постоянного уточнения и смыслового раскрытия, а также погружен в мельчайшие детали быта, связанные с мусульманским этносом и являющиеся, порой, для русского читателя совершенно незнакомой информацией. Кроме того, текст романа насыщен чувственными возвышенными эпитетами, метафорическими сравнениями, которые гармонично «привязаны» к образу поэта и поэзии в пространстве всего романа.

В третьем параграфе исследования под названием **«Художественное своеобразие романа Л.Соловьева «Повесть о Ходже Насреддине»»** Образ главного героя романа В. Соловьева носит фольклорный характер. Об этом свидетельствует эпиграф к произведению, в котором заложен намек, с одной стороны, на древность, с другой, на множественность рассказчиков этой истории.

Ходжа Насреддин — герой многочисленных анекдотов всех стран Средней Азии и Ближнего Востока, впоследствии ставший известным на всём евразийском континенте, включая Китай. Согласно повествующим о нем историям, это насмешливый и острый на язык персонаж, выступающий на стороне бедных и обиженных людей, не боящийся выступать даже против наиболее деспотичных правителей своего времени. Анекдоты о Ходже Насреддине носят преимущественно социально-бытовой характер, однако существует также большое количество историй, содержащих политический протест, а также вызов существующим порядкам и ценностям.

Исследователи выделяют двойственную роль героя Ходжи Насреддина: с одной стороны, он занимает центральное место в развитии комедийного жанра в Средней Азии и на Ближнем Востоке, а с другой - является символом мятежных настроений населения по отношению к тем династиям, которые когда-то правили этими территориями. При всем при этом главным оружием Ходжи Насреддина неизменно является его хитрость, чувство юмора и хорошо подвешенный язык.

Оружие Насреддина – это его смекалка и хитрость, направленные на добрые дела. Он не просто восстанавливает справедливость, он делает это красиво, с юмором, артистично, нередко преображаясь в другого человека.

В романе «Возмутитель спокойствия» ишак своим хвостом сначала выбивает кости из рук хозяина и приводит его к проигрышу, а потом Насреддин уже намеренно просит ишака отыграться: «Повернись-ка задом! — сказал он ишаку. — Ты сумел проиграть на трех очках, сумей же теперь выиграть на одиннадцати, иначе я немедленно отведу тебя на живодерню!» При этом он использует хвост своего осла как магическое заклинание, которое приводит его к выигрышу с 12-ю очками.

Известна история, в которой Насреддин поспорил с ханом, что научит своего осла говорить за 20 лет, втайне объясняя свою уверенность тем, что за двадцать лет кто-нибудь да умрет – либо хан, либо осел.

Третья глава работы озаглавлена **«Бухара как транскультурный локус»**, в ее первом параграфе уделено внимание **«Архетип Дома в романе**

**Т.Пулатова «Страсти бухарского дома»».** На фоне вселенского, основанного на ирреальном воспроизведении мифологизированных истоков происходящих событий, хронотопа в произведении «Черепаша Тарази» интересно проследить пространственно временные отношения в трилогии Т. Пулатова «Страсти Бухарского дома» повествующего, на первый взгляд, об обычной жизни жителей Бухары в ее застывших городских интерьерах. Выбор подобной темы, казалось бы, не оставляет писателю возможности играть с пространственно временными характеристиками, направляя их вспять или, наоборот, двигаться с космической скоростью в будущее, создавая что-то наподобие спирали, каждый круг которой в любой момент может перейти на другой уровень. Описание спокойной, будничной жизни города подразумевает реалистичное изображение событий, подробное описание тех или иных сторон быта горожан, что во время написания книги считалось неперенным атрибутом художественности произведения.

Разгадка хронотопа произведения лежит в человеческом сознании, который становится формой познания и изменения мира. И это позволяет автору не обходить его главные установки – необратимость времени, линейность пространства, но в сочетании с развитием человеческой личности, использовать их для изменения традиционных сюжетно композиционных линий, в которых мир реальный соотносится с духовным самосознанием героя. Данный подход соответствует литературному течению, провозгласившему новый взгляд на сущность времени в искусстве и действительности, сложившемуся во второй половине XX века. Новации, присущие этому течению, выражались обычно в изменении сюжетно-композиционных построений, концептуальности личности и ее субъектной организации, направленных на раскрытие пространственно-временного континуума литературного произведения. Раскрытие это происходило в проекции утраты пространством и времени своего традиционного восприятия в человеческом сознании как линейного и однородного понятия, реализуясь в использовании аллегоричности, недосказанности, обращения к мифологизации.

Каждый этап своего духовного и физического развития герой романа соотносит с новым двором и новым домом. В его жизни их будет несколько и с каждым из них у него складываются разные отношения, но постоянным остается отношение к этому пространству как к чему-то живому, меняющемуся со временем и имеющему влияние на него. Вернувшись из Зармитана в старый дом, Душан, старается вернуть его жизненное тепло, так плотно окружавшего дни детства, но дом изменился. И дело даже не в том, что наглый дом соседа расширяясь сузил его пространство, а все те же пески разрушили какие-то углы. В доме появились новые люди и их сознание меняет старую добрую атмосферу отрочества на суровые непонятные взрослые отношения. Последний огромный, богатый дом, подаренный отчимом так и не стал родным для героя романа. Несмотря на всю роскошь особняка, Душан не может привыкнуть жить в нем. Это другой мир с

другими ценностями, исповедуемыми жившими в нем людьми и поэтому он не принимает нового жильца, сознание которого не укладывается в эти нормы.

Суфийские мотивы во многом определяют особенность творчества Т.Пулатова, став, определенным образом, мостиком между Восточной и Русской культурами, ментальности которых, из-за особенностей биографии, в равной степени близки писателю. Такое соединение не вступает в противоречие с категориями национальных ценностных приоритетов, так как обе культуры сближает прежде всего философичность, что в принципиальном плане можно считать их общим отличием от западноевропейского рационализма.

Способность восприятия двух различных культур, позволяет автору объединять художественные нарративы восточной и русской философии в плане их литературного выражения. Национальные мотивы, заключенные в рамки другого языка, дают неповторимый колорит, раскрывающий общечеловеческий смысл каждой отдельно взятой цивилизации.

В параграфе главы под названием **«Мифологический хронотоп в романе Т.Пулатова «Черепаша Тарази»»** уточнены Творчество Т. Пулатова пронизано философской сущностью описываемых им событий. Фантастические, на первый взгляд, ситуации, в которые попадают персонажи его произведений, имеют своей целью донести до читателя вполне реальное видение мира писателем. Подобная философская направленность литературной деятельности, приводит автора к необходимости отражения в своих произведениях основ мироздания в проекции своего понимания устройства Вселенной. В процессе этой деятельности Т.Пулатов особое внимание обращает на пространство и время, играющее важную роль в развитии сюжетов его романов и рассказов.

Для того, чтобы уяснить структурную составляющую пространства и времени в прозе Т.Пулатова, в первую очередь, следует обратиться к основным определениям этих понятий, имеющих место в научном мире.

Пространство и время, как две мирообразующие константы, всегда были в центре внимания на всех уровнях человеческого социума. Единство пространства и времени, их взаимодействие и влияние на события жизни привлекали внимание как простого человека, так и философов всех древних цивилизаций.

Отличительные особенности мифологического времени и пространства присутствуют и в произведениях Т.Пулатова, только основываются они, на наш взгляд, на мифологии тенгрианства, утверждающего что вся вселенная является единым целым и от действия каждой ее части зависит действие и других ее составляющих. Подобная философская трактовка мироздания определяет особую роль пространства и времени в произведениях писателя. Эти категории в его романе «Черепаша Тарази» находятся в неразрывной связи с материальным и метафизическим миром и эту связь писатель постоянно выделяет теми или иными литературными приемами. В таком



аспекте рассмотрения романа «Черепаша Тарази», мы можем говорить о расширенном восприятии понятия хронотопа, соединившего в произведении помимо времени и пространства, весь окружающий его мир.

Двойственность восприятия пространства и времени присуща многим произведениям Т. Пулатова. Уже с самых первых строк романа «Черепаша Тарази» автор подчеркивает зыбкость ощущения мира в художественном описании событий романа. Сам город, в котором происходят события, не имеет ни исторических, ни легендарных примет. Его основные координаты — это пески, такие же сыпучие и непостоянные, как время, в котором протекают события: «со всех сторон города на всем пути, длиною в десятки дней, были лишь сыпучие барханы». Интересно, что пространство автор описывает здесь через временной интервал в десятки дней. Таким образом, с самого начала Тимур Пулатов, связывая мир материальный с миром временным и пространственным, объединяет их в одно неразрывное целое, которое воспринимается им как картина реальности, отраженная в его сознании. Подобная многомерность описания происходящих событий задает мифотропный вектор сюжету романа, служит чем то, наподобие, реального фона для происходящих фантастических инсинуаций.

Третий параграф главы озаглавлен **«Бухарские реалии в книгах рассказов Омона Мухтара «Взгляд» и «Птицы и сны»»**. На фоне мифотропного, космогенного восприятия пространства и времени, присущего творчеству Т.Пулатова особый интерес представляет анализ творчества Омона Мухтара, рассказывающего в своих произведениях о реалиях повседневной жизни города. Интерес этот вызван внешним несоответствием художественных форм, раскрывающих канву произведения и, в том числе, способов создания временного и пространственного мира в котором происходит действие сюжета.

Пространство, включаемое в произведение, может многое рассказать о творческом замысле, воображении, специфике мировоззрения, мировосприятия художника, так как каждый литератор в своих художественных опусах стремится передать то, что ему близко по духу, эмоционально, морально и интеллектуально. Художественное пространство представляет собой «модель мира данного автора, выраженную на языке его пространственных представлений»<sup>26</sup>.

С этой точки зрения, в своем рассказе «Птицы и сны» Омон Мухтар с первых строк обозначает движущий конфликт сюжета в публицистическом стиле изложения, что само по себе уже исключает обращение к мифологическим формам и ирреальным показам пространственного и временного контента. Таким образом, в отличие от Т.Пулатова, вектор развития сюжета, выбранный Омоном Мухтаром, предполагает линейное, хроникальное изложение событий. «Ханы и муллы, моля всевышнего о собственной защите, правили народом именем Шариата как им вздумается.

---

<sup>26</sup>Лотман Ю.М. Проблема художественного пространства в прозе Гоголя // Труды по русской и славянской филологии XI. Литературоведение. Вып. 209. – Тарту, 1968. – С. 5-51.

Время от времени вешали, убивали восставших против гнёта, объявляя их грешниками, бунтовщиками, с ведающие в религии лишь вопросах ритуального омовения и намаза, не знающие о науке ничего, кроме заглавных листов книг»<sup>27</sup>. И тут же писатель раскрывает основную мысль рассказа – конфликт двух поколений. «Вот в это время в Бухаре возникли распри между джадидами – молодым, новым поколением и кадимами – старым, старшим поколением. Молодые бухарцы в массе своей, будучи выходцами из неимущего класса были объединением людей и разных ремесел и занятий»<sup>28</sup>. Однако, этот конфликт не ограничивается возрастными рамками отцов и детей и, как выяснится по ходу развития действия, в основе своей имеет социальную подоплеку.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Топос — одно из понятий, вошедших в литературоведение сравнительно недавно. Возможно, именно это обуславливает некоторую размытость, неясность в его определении.

2. В настоящее время в литературоведческой науке сложились два основных значения понятия «топос»: 1) это «общее место», набор устойчивых речевых формул, а также общих проблем и сюжетов, характерных для национальной литературы;<sup>29</sup> 2) значимое для художественного текста «место разворачивания смыслов», которое может коррелировать с каким-либо фрагментом реального пространства, как правило, открытым.<sup>30</sup>

3. Топосу отводится роль обозначения языка пространственных отношений, пронизывающих художественный текст, тогда как локус соотносится с конкретным пространственным образом. Топос в данном значении — это элемент художественного пространства текста, как правило, открытого, восходящий к бессознательной поэтике и служащий выражению непространственных отношений, ценностных представлений автора.

4. В настоящее время литературоведческое понятие топоса приобрело дополнительное значение и может помимо общих сюжетов, проблем, речевых формул, присущих национальной литературе, обозначать элемент художественного пространства текста.

5. В романах, представленных в работе, создается своеобразный многосоставной текст, отражающий локально-культурное пространство Востока, который обеспечивается глубинным подтекстовым смыслом. Сущность этого смысла в восприятии древнего Востока как мифопоэтического пространства, таящего в себе в «запечатлённом» виде

---

<sup>27</sup> Мухтар А. Птицы и сны стр.1

<sup>28</sup> Там же

<sup>29</sup> Прокофьева В.Ю. Категория пространства в художественном преломлении: локусы и топосы // Вестник ОГУ. — 2004. — № 11. — С. 87—91.

<sup>30</sup> Там же.

загадку мусульманской восточной жизни, восточной истории, восточной культуры, восточной духовности, быта, а также тайну поэтического слова.

6. Территориальные границы художественного пространства романов не являются жесткими, они, в силу своей соотнесенности с древнейшими периодами истории, связаны и с древней Персией и с Турцией, однако, основное сюжетное действие развивается в пределах Средней Азии и Таджикистана. Авторы романов опираются прежде всего на изучение локально-культурного пространства таких городов, как Бухара, Самарканд и Коканд. Город имеет особые свойства, характерную структуру, которые делают его принципиально новой, семиотически насыщенной средой человеческого обитания. В итоге город становится культурной семиосферой, не только средоточием цивилизации и культуры, но подчас и неким сакральным топосом, на который накладывается сетка символическо-мифологических представлений.

7. Художественная картина мира, запечатлённая в том или ином региональном литературном тексте, включает в себя совокупность ландшафтных характеристик, образов природы, человека, его места в мире, общие категории пространства, времени, движения, а также особый склад мышления. Отражая своеобразие менталитета населения, она оказывается связанной, с одной стороны, с индивидуально-авторским, субъективно-личностным образом мира (возникающим в творчестве отдельных писателей, «осваивающих» его как «чужую» территорию), а с другой – с общенациональной картиной мира.

8. Время вообще один из главных двигателей романа: время старика, вспоминающего прожитую жизнь и время юноши, у которого эта жизнь только-только начинается. И вот эти два времени сплетаются, сходятся и идут одной дорогой. Сюжет романа стремится к слиянию с реальной историей, однако автор дополнительно расцвечивает его, расставляет акценты, выделяет и даже додумывает те нюансы, которые могут раскрыть и подчеркнуть красоту восточной философии и поэзии.

9. Романы, представленные в работе, объединяет одна общая тема – тема пути, дороги, благодаря которой характеризуется то пространство, в которое попадают герои произведений – в основном это пространство города. Недаром авторы концентрируются на характеристике тех городов (Бухара, Самарканд и Коканд), которые в культуре имеют устойчивые ассоциации с судьбоносными историческими событиями, артефактами и своей мифологией. Отталкиваясь от исторической справки о рождении города, его именной характеристики и поэтического названия, которое город приобретает в народе (все это и создает своеобразную мифологическую тайну города), авторы идут к социальной характеристике этого локуса. В основном авторы придерживаются следующей оппозиции при характеристике городского пространства: верх – низ, ад – рай, тьма – свет.

10. На фоне макролокуса города создается своеобразный локус личного пространства главных героев, некое внутреннее поэтическое «я» – это

связано с поэтом Рудаки и веселым шутником Ходжой Насреддином. Они представляют собой очень мощный пласт в городском локусе, который имеет непосредственное отношение к обозначенной оппозиции «тьмы» и «света». Являясь средоточием высоко моральных, общечеловеческих качеств, а также выразителями чаяний народа, эти герои ассоциируются со «светом», который, благодаря поэтическому таланту, противопоставит всему низменному, жестокому и «темному».

Таким образом, статус восточного локуса, значимость его в историко-культурном и геополитическом отношениях, связан с его внутренней способностью приводить к созданию оригинального текста, сверхтекста. А для этого в романах имеются все предпосылки: 1) наличие исходного мифа, лежащего в основе дальнейших художественных построений; 2) структурная важность места действия, единственно возможного для развертывания описанных событий и становящегося одним из «героев» литературного произведения; 3) «особый отпечаток», который носят на себе литературные герои; 4) особые художественные характеристики городского пространства.

В плане последующего изучения этой проблемы есть много возможностей и широких масштабов для дальнейшего научного развития.

**URGANCH DAVLAT UNIVERSITETI HUZURIDAGI ILMIY  
DARAJALAR BERUVCHI PhD.03/30.12.2019.Fil.55.02 RAQAMLI  
ILMIY KENGASH**

---

**CHIRCHIQ DAVLAT PEDAGOGIKA UNIVERSITETI**

**SERGEEVA ELYANORA SERGEEVNA**

**BUXORONING ZAMONAVIY RUS, RUSIYZABON VA O‘ZBEK  
ADABIYOTIDAGI MAHALLIY-MADANIY MATNI**

**10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog’ishtirma tilshunoslik va  
tarjimashunoslik**

**FILOLOGIYA FANLARI BO‘YICHA FALSAFA DOKTORI (PhD) DISSERTATSIYASI  
AVTOREFERATI**

**Urganch-2023**



Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida B2023.1.PhD/Fil215 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya Chirchiq davlat pedagogika universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume) Ilmiy kengash veb-sahifasida ([www.fil-ik.urdu.uz](http://www.fil-ik.urdu.uz)) va «Ziyonet» axborot ta'lim portalida ([www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz)) joylashtirilgan.

**Ilmiy rahbar:**

**Botirova Shahlo Isamiddinovna**  
pedagogika fanlari doktori, professor

**Rasmiy opponentlar:**

**Jumaniyazov Zohidjon Otaboyevich**  
filologiya fanlari nomzodi

**Ikromxonova Feruza Ikramxanovna**  
filologiya fanlari doktori, professor

**Yetakchi tashkilot:**

**Jizzax davlat pedagogika universiteti**

Dissertatsiya himoyasi Urganch davlat universiteti huzuridagi ilmiy darajalar beruvchi PhD.03/30.12.2019.Fil.55.02 raqamli Ilmiy kengashning 2023 yil 09» iyun soat 10:00 dagi majlisida bo'lib o'tadi (Manzil: 220100, Urganch shahri, H.Olimjon ko'chasi, 14-uy. Tel.: (99862) 224-67-00; faks: (99862) 224-67-00, e-mail: [www.fil-ik.urdu.uz](http://www.fil-ik.urdu.uz)).

Dissertatsiya bilan Urganch davlat universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (678 raqam bilan ro'yxatga olingan). Manzil: 220100, Urganch shahri, H.Olimjon ko'chasi, 14-uy. Tel.: (99862) 224-67-00.

Dissertatsiya avtoreferati 2023 yil 09» iyun da tarqatildi.

(2023 yil 09» iyun dagi 06 raqamli reyestr bayonnomasi).



**Z.D.Dusimov,**  
ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash raisi,  
filologiya fanlari doktori, professor

**S.M.Sariyev,**  
ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash ilmiy  
ketibi, filologiya fanlari doktori (DSc),  
dotsent

**A.D.Urazboyev,**  
ilmiy darajalar  
beruvchi Ilmiy kengash qoshidagi Ilmiy seminar  
raisi v.b., filologiya fanlari doktori  
(DSc), dotsent



## KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

### Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati.

O'zbekiston adabiy ijodi o'z taraqqiyotida hamisha jahon adabiyotining eng yaxshi mumtoz namunalariga tayanib kelgan. Umumiy shahar mavzusini gavdalandirishda shahar obrazini yaratish tasviriy imkoniyatlar nuqtai nazaridan o'zining uzoq tarixi, madaniy an'analari va o'ziga xos adabiy ildizlari bilan qiziqarlidir. Zamonaviy O'zbekiston gumanitar fanlari uchun bu muammoning qo'yilishi shahar qiyofasining davr umummadaniy an'analari bilan chambarchas bog'lanishining klassik namunasi bo'lib, ular oddiy inson hayotida ham o'z ifodasini topadi. Keyingi yillarda adabiyotshunoslik va madaniyatshunoslikda "Toshkent matni" bilan bog'liq masala muhokama qilina boshlagani ham buni tasdiqlaydi. Umummadaniy va davriy jihatdan umume'tirof etilgan "Peterburg" va muhokama qilinayotgan "Toshkent" matnlari turli muammolar bo'lsa-da, shahar qiyofasini gavdalandirishga yondashuvning umumiy tamoyilida tutashuv nuqtasini topish mumkin.

Gipermatn tuzilmalarini o'rganish zamonaviy adabiyotshunoslikning ustuvor yo'nalishlaridan biridir. Ilmiy sohada qandaydir ustuvor xususiyatga ko'ra birlashgan badiiy asarlar guruhlarini yagona supermatn sifatida ko'rib chiqishning barqaror tendentsiyasi shakllangan: bular rus adabiyotida Peterburg matni bo'yicha Yu.M. Lotman, V.N. Toporov va Venetsiya matni bo'yicha N.E. Mednislarning klassikaga aylanib ulguragan ishlaridir.<sup>31</sup> Hozirgi vaqtda matnning kulturologik tushunchasi katta ahamiyatga ega bo'lib, u matnning "madaniyat-matn" bog'liqligida ishlashini ko'rib chiqadi.

Mahalliy matnning o'ziga xosligi tabiiy landshaftning o'ziga xosligi, mavjud tabiiy va madaniy elementlar majmuasi bilan belgilanadi. Shu asosda alohida "etnik" ong – mahalliy mentalitet shakllanadi. Badiiy adabiyot mahalliy madaniyatlarda nafaqat o'ziga xos mavzular va tasvirlarni ("mahalliy rang") topishi, balki dunyoning faqat ushbu hudud aholisiga xos o'zgacha suratini, voqelikni idrok etishni - global kontekstga kiritish - yetkazishi mumkin. Shu nuqtai nazardan, mahalliy matnni o'rganish Yu.M.Lotman tomonidan "madaniyat semiotikasi" deb nomlangan maxsus fanning predmeti bilan kesishadi, unda "turli xil tuzilgan semiotik tizimlarning o'zaro ta'siri, semiotik makonning ichki notekisligi, madaniy va semiotik poliglottizmga bo'lgan ehtiyoj" ko'rib chiqiladi va alohida matn esa - "o'zidan ko'ra ahamiyatliroq bo'lib, madaniyat modeli xususiyatlariga ega bo'ladigan" madaniy makrokosm sifatida.<sup>32</sup>

Hozirgi kunda zamonaviy adabiyotshunoslikda davlatimiz va butun sharqiy mintaqa madaniyati tarixiga jiddiy e'tibor qaratilayotgani dolzarb ahamiyatga ega bo'lib, bu ana shu muammoni badiiy tasvirlashga bag'ishlangan L.V.Solovyov va

---

<sup>31</sup>См.:Топоров В. Н. Петербург и «Петербургский текст русской литературы» // Труды по знаковым системам. - Тарту, 1984. Вып. 18; Меднис Н.Е. Венеция в русской литературе. - Новосибирск, 1999;

<sup>32</sup>Лотман Ю.М. Семиотика культуры и понятие текста // Лотман Ю.М. Избранные статьи. Т. 1. – Таллинн: 1992. - С. 129—132.

A.G.Volos, T.Po‘latov romanlaridagi, Omon Muxtorning hikoyalar kitoblaridagi mahalliy-madaniy matnni har tomonlama ko‘rib chiqish zarurati bilan bog‘liqdir.

Adabiyotda badiiy o‘zlashtirilgan vaqt va makon munosabatlarining o‘zaro bog‘liqligini bildirish uchun "xronotop" atamasidan foydalanish zamonaviy adabiyotshunoslikda o‘rin egallagan<sup>33</sup>.

Aynan shu adabiy asarning birligini bir-biri bilan turli munosabatda bo‘lgan elementlarning umumiyligida ko‘rsatadi.

Badiiy zamon va makon kuchli ramziy salohiyatga ega bo‘lib, yozuvchining she‘riy tizimini modellashtirish, dunyoqarashini aks ettirishda asosiy ahamiyat kasb etadi.

Dunyoni makon va zamon bo‘yicha idrok etish turli xil mifologemalarga aylanib, yozuvchilar ijodida o‘ziga xos shakllarga ega bo‘lish qobiliyatiga ega.<sup>34</sup>

M.M.Baxtinga ko‘ra, xronotopning asosiy ma‘nosi janr va janrning turlari shakllanishida ko‘rinadi.: «xronotoplar janrga xos, tipik xususiyatga ega bo‘lib, ular asrlar davomida shakllangan va rivojlangan roman janrining ma‘lum turlari negizida joylashgan».<sup>35</sup>

Rus adabiyotining mahalliy supermatnlarini (matnlarini) o‘rganishning dolzarbligi shundan iboratki, ijtimoiy-madaniy makon, shu jumladan inson tomonidan hayot manzili yoki tarix sifatida olingan traektoriyalar har qanday madaniyatga tegishli shahs uchun alohida ahamiyatga ega. Davrlar dunyoning badiiy suratida mustaqil asarlar, shuningdek, ularning kombinatsiyasi sifatida aks etadi. Shu bilan birga, filologiyada rus va o‘zbek adabiyotiga xos bo‘lgan mahalliy supermatnlarning nafaqat to‘liq tavsifi, balki ularning tizimlashuvi va tipologiyasi ham mavjud emas. Tadqiq etilayotgan muammoning dolzarbligi nazariy va uslubiy jihatdan zaif o‘rganilganligi bilan belgilanadi. Xususan, mahalliy supermatn, mahalliy matn, mahalliy subtekst kabi tushunchalarni farqlash va ularga qat‘iy ta‘rif berish zarur.<sup>36</sup>

Tadqiqot ishida makonni inson tafakkurining universal kategoriyasi sifatida e‘tirof etgan bilimlarning lingvistik va diskursiv turlariga alohida e‘tibor qaratilgan. "Topos", "lokus" atamalarini maxsus semantiklashtirishga harakat qilingan.

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining "O‘zbekiston Respublikasini yanada rivojlantirish bo‘yicha Harakatlar strategiyasi to‘g‘risida"gi 2017-yil 17-fevraldagi PF-4947-son Farmoni, "Oliy ta‘limdan keyingi ta‘lim tizimini yanada takomillashtirish to‘g‘risida"gi 2017-yil 16-fevraldagi PF-4958-son Farmoni, "O‘zbekiston Respublikasi oliy ta‘lim tizimini 2030 yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida"gi 2019-yil 8-oktabrdagi PF-5847-son Farmoni, "Kitob mahsulotlarini nashr etish va tarqatish tizimini rivojlantirish, kitob mutolaasi va kitobxonlik madaniyatini oshirish va rivojlantirish bo‘yicha kompleks chora-tadbirlar dasturi to‘g‘risida"gi 2017-yil 13-sentabrdagi PQ-3271-

<sup>33</sup>Бахтин М.М. Литературно-критические статьи. М.: Худож. лит-ра, 1986.-541 с.

<sup>34</sup>Бахтин М.М. Литературно-критические статьи. Формы времени и хронотопа в романе. – М., 1986.

<sup>35</sup>Бахтин М.М. Вопросы литературы и эстетики. - М: Художлит-ра, 1975 - С 399.

<sup>36</sup>Диалог культур: поэтика локального текста : материалы IV Международной научной конференции / под ред. П. В. Алексеева. - Горно-Алтайск, 2014. - 338 с.

son Qarori, "Oliy ta'lim muassasalarida ta'lim sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini ta'minlashga doir qo'shimcha chora-tadbirlar to'g'risida" 2018 yil 5 iyundagi PQ-3775-son Qarori, 2019-yil 29-oktabrdagi O'RQ-576 "Fan va ilmiy faoliyat to'g'risida"gi Qonun hamda ushbu faoliyatga tegishli boshqa normativ-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda mazkur dissertatsiya tadqiqoti muayyan darajada xizmat qiladi.

**Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalarni rivojlantirishning asosiy ustuvor yo'nalishlarga mosligi.** "Buxoroning zamonaviy rus, rus va o'zbek adabiyotidagi mahalliy-madaniy matni "O'zbekiston Respublikasi fan va texnologiyalarini rivojlantirishning ustuvor yo'nalishiga muvofiq amalga oshirildi I." axborot jamiyati va demokratik davlatning ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma'naviy-ma'rifiy rivojlanishida innovatsion g'oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yo'llari".

**Muammoning o'rganilganlik darajasi.** Shuni ta'kidlash joizki, biz ilgari surgan muammo bo'yicha rus adabiyotida mahalliylik kategoriyasi va uni ifodalashning lingvistik vositalari bo'yicha juda ko'p sof nazariy tadqiqotlar olib borilgan, M. Baxtin, Yu. Lotman, V. Toporovlarning klassik asarlari, shuningdek, alohida hududlarning mahalliy matnlari bo'yicha zamonaviy ishlar buni tasdiqlaydi.

Bu masalani rivojlantirishga Yu.M.Lotman, S.Yu.Nexlyudov, M.M.Baxtinlar katta hissa qo'shganlar. M.Baxtin topos - bu adabiy matnning makon bo'yicha asosiy obrazi, sodir bo'layotgan voqealar tufayli ortida "dunyoning qutblari, chegaralari, koordinatalari yoritilgan" makon ma'nosini bildirishini ta'kidlagan.<sup>37</sup>

P.Florenskiy, D.S.Lixachev, V.N.Toporov, B.A.Uspenskiy va boshqalarning asarlari ham makonni o'rganishga bag'ishlangan. Ular makonni quyidagicha belgilaydilar: «badiiy makon "ehtimoliy dunyo" bo'lib, u haqiqiyga teng emas, uning tuzilishi voqelik tuzilishini takrorlaydi».<sup>38</sup>

Shuningdek, "lokus" tushunchasi ham qo'llaniladi, S.Yu.Nehlyudovdan o'zlashtirgan holda, lotinda yozilgan lokusni, Yu.N.Lotman ushbu atamani filologiyaga asar qahramonining o'z harakatlari funktsional maydoniga qat'iy cheklanganligini ko'rsatish uchun kiritadi.<sup>39</sup>

---

<sup>37</sup> Бахтин М.М. Эпос и роман. - СПб.: 2000. - С.9-10.

<sup>38</sup> Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. - М.: Языки русской культуры, 1998.

<sup>39</sup> Лотман Ю.М. Об искусстве. – СПб: Искусство-СПб, 1998. – С.423.

Adabiyotda "makon" kategoriyasining ahamiyati I.B.Rodnyanskaya, D.S.Lixachev va boshqalarning asarlarida ko'rsatilgan.<sup>40</sup>

Adabiyot nazariyasi (Yu.N.Lotman, V.V.Vinogradov, Ye.Farino, D.S.Lihachov); adabiyot tarihi (Yu.V.Mann, F.Z.Kanunova, V.I.Saharov, O.B.Lebedeva); falsafa, mifologiya va madaniyatshunoslik (A.V.Smirnov, V.I.Braginskiy, S.P.Grigoryan, G.D.Gachev); komparavistikaga (V.M.Jirmunskiy, M.P.Alekseev, A.N.Veselovskiy) oid asarlarga ham e'tibor berish lozim.

O'zbek klassiklari va zamonaviy adabiyot mualliflari ijodidagi badiiy dunyo obrazlarining o'ziga xosligi, makon va zamon poetikasi I. A. Sultonov, M. K. Qo'shchanov, S. M. Mamadjonov, B. Nazarov, X.N. Abdusamatov, V.Vladimirova, B.S.Sarimsoqov, S.M.Mirvaliyev, E.A.Karimov, L.Qayumov, N.F.Karimov, A.Xayitmetov, S.Xolmirzayev, P.M.Mirza-Ahmedovlarning asarlarida batafsil tadqiq etilgan. Ishda ushbu nazariy tadqiqotlar tajribasi hisobga olingan.

O'zbek adabiyotshunosligida bu masalaga oid ilmiy ishlar yetarli emas. Ularning jumlasiga badiiy zamon va makon tizimi, roman xronotopi, xronotop nazariyasi tarixi, xronotop poetikasi, U.Jo'raqulov tomonidan belgilangan o'zbek mumtoz Dostoni kiradi.<sup>41</sup>

Shuningdek, Z.A. Qosimova, G.T. Garipovalarning zamonaviy adabiyotda borliqning badiiy modeli va dunyo va inson kontseptsiyasini o'rganishga bag'ishlangan ishlari.<sup>42</sup>

O'zbek adabiyotshunosligida makon va zamon masalasi ijodkorning milliy o'ziga xosligiga nisbatan eng kam o'rganilgan masalalardan biri bo'lib qolmoqda.

Bu tadqiqotlar katta hajmdagi faktik va nazariy materiallar bilan ishlangan va asr boshidagi adabiy jarayonlar, janr poetikasi va umumiy chegaralar haqida qimmatli kuzatish va xulosalarni o'z ichiga oladi. Biroq, zamonaviy adabiyotda vaqt va makon kontseptsiyasining rivojlanishi muammosi XX-XXI asrlar oralig'ida boshqa mavzu mualliflarining ko'rsatmalari tufayli yuzaga keldi. O'zbekistonda esa adabiyotshunoslik tadqiqotchilar e'tiboridan chetda qoldi.

<sup>40</sup>Топоров В.Н. К символике окна в мифопоэтической традиции. – Режим доступа: <http://www.mifinarodov.com/o/okno.html>; Боров Ю. Теория литературы. – Том IV. Литературный процесс. – М., ИМЛИ РАН, 2001. – 624 с.; Мостепаненко А.М., Зобов Р.А. О типологии пространственно-временных отношений в сфере искусства // Ритм, пространство и время в литературе и искусстве. – Л., 1974. – 299 с.; Гей Н.К. Время и пространство в структуре произведения // Контекст. – М., 1975. – С. 113-129; Бахтин М.М. Литературно-критические статьи. – М., 1986. – 543 с.; Лотман Ю.М. В школе поэтического слова. Художественное пространство в прозе Гоголя. – М., 1988. – 352 с.; Топоров В.Н. Пространство и текст. // Текст: семантика и структура. – М., 1983. – С. 227-284; Тороп П.Х. Словарь терминологии тартуско-московской семиотической школы / Сост. Я. Левченко. – Режим доступа: <http://slovar.lib.ru/dictionary/hronotop.html>; Гей Н.К. Искусство слова. – М.: Наука, 1967. – 364 с.; Носков А.В. Онтология времени и онтология пространства как основания различия фундаментальных ориентаций в философии. Автореф. дис. ... канд. филол. наук – Томск, 1996; Мостепаненко А.М., Зобов Р.А. О типологии пространственно-временных отношений в сфере искусства // Ритм, пространство и время в литературе и искусстве. – Л., 1974. – С. 11-25; Темирболат А.Б. Категория хронотопа в свете современных научных концепций литературоведения // Филологические науки в России и за рубежом: материалы междунар. заоч. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, февраль 2012 г.). – СПб.: Реноме, 2012. – С. 6-9.

<sup>41</sup> Джумакулов У.Х. Поэтика хронотопа в «Пятирице» Алишера Навои. Автореф. дис. ... докт. наук. - Ташкент, 2017. Там же. - С.42, 49, 52.

<sup>42</sup>Гарипова Г.Т. Художественная модель бытия в литературе XX века. - Т., 2012;

Shu bilan birga, Sharqning mahalliy matnlarini o'rganish hozirda dastlabki o'rganish bosqichida bo'lib, L.Solovyov, A.Volos, T.Pulatov, Omon Muxtorlar ijodi esa ushbu muammo nuqtai nazarida n umuman ko'rib chiqilmagan.

**Dissertatsiya tadqiqotining dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim muassasasi yoki ilmiy-tadqiqot tashkiloti ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog'liqligi.** Dissertatsiya tadqiqoti Chirchiq davlat pedagogika universiteti ilmiy-tadqiqot ishlari "Jahon adabiyoti tarixi va uni o'rganishning ilmiy-nazariy metodologik asoslari" (2019-2022 yy.) mavzusidagi rejasi doirasida bajarilgan.

**Tadqiqot maqsadi:** ma'lum bir mahalliy matnning o'ziga xosligi va ichki zaxirasini, uning global adabiy-madaniy jarayon kontekstidagi ahamiyatini ko'rsatish, tabiiy va madaniy landshaftlarning o'zaro ta'sirining qonuniyatlari va mexanizmlarini aniqlash – joy omili (mahalliy matn) insonning badiiy ijodiga, uning ongiga qanday ta'sir qilishini ochib berishdan iborat.

**Tadqiqot vazifalari:**

- adabiy matnning makon va zamon bo'yicha tashkil etilishining nazariy jihatlarini tahlil qilish va umumlashtirish.;

- L.Solovyov va A.Volos, T.Pulatov romanlari, Omon Muxtor hikoyalari kitoblaridagi shahar toposini o'rganish;

- L.Solovyov va A.Volos, T.Pulatov romanlari, Omon Muxtor hikoyalari kitoblaridagi obrazli o'ziga xoslik va poetikani ko'rib chiqish;

- rus va o'zbek adiblari ijodida Buxoro obrazi tasvirini qiyosiy tahlil qilish.

**Tadqiqot obyekti** sifatida L.V.Solovyovning "Xo'ja Nasriddin qissasi", A.G.Volosning "Panjrudga qaytish", T.Po'latovning "Buxoro uyi ehtirolari" romanlari, Omon Muxtorning "Nazar" va "Qushlar va tushlar" hikoyalari kitoblaridagi Buxoroning mahalliy-madaniy matni belgilandi.

**Tadqiqot predmetini** umuman adabiyoyshunoslikda mahalliy matnning shakllanishi va L.Solovyov, A.Volos, T.Pulatov romanlari, Omon Muxtor hikoyalari kitoblaridagi shahar toposining o'ziga xos obrazlilik tahlili tashkil qiladi.

**Tadqiqot usullari.** Mahalliy madaniy matn muammosiga ilmiy tavsif berishga imkon beruvchi tarixiy-adabiy, tipologik, tizimli va qiyosiy tahlil turlarini o'z ichiga olgan kompleks tarkibiy-semiotik yondashuv tashkil etadi.

**Tadqiqotning ilmiy yangiligi** quyidagilardan iborat:

- L.Solovyov va A.Volos, T.Po'latov romanlari, Omon Muxtor hikoyalar kitoblaridagi shahar toposini yaratishning o'ziga xos xususiyatlarini belgilovchi tushunchalarning ilmiy-nazariy mohiyati ochib berilgan;

- L.Solovyov va A.Volos, T.Po'latov romanlari, Omon Muxtor hikoyalar kitoblarida tasvirlangan syujet va poetikaning obrazli tavalini yaratish xususiyatlari qiyosiy proyeksiyada dalillangan;

- Buxoro obrazi tasviri va uning mahalliy-madaniy matnning mental farqini proyeksiyalashdagi xususiyati, rus va o'zbek adiblari ijodidagi o'ziga xosligi va ichki zaxiralari ochib berilgan;

badiiy matnning makon va zamonga oid tashkil etilishining nazariy jihatlarining tizimli tashkil etilishidan foydalanish lingvistik va adabiy asarlar asosida dalillangan.

**Tadqiqotning ilmiy ahamiyati** tahlil qilingan adabiy-badiiy, ilmiy-nazariy manbalar, tadqiqotning yakuniy xulosasi sifatida tavsiya etilgan materiallardan o'zbek tetralogiyasi, yozuvchi mahorati va adabiyot nazariyasiga oid masalalarda, shuningdek, dunyo, rus va o'zbek nasriga oid tadqiqotlarda foydalanish mumkinligi bilan belgilanadi.

**Tadqiqotning amaliy ahamiyati.** - adabiyotshunoslikda toposlarni qat'iy klishelar yoki fikr va ifoda sxemalari, formulalar, frazalar, iboralar, iqtiboslar, stereotipik tasvirlar, timsollar, meros motivlar sifatida ko'rib chiqish tavsiya etiladi.

- asar xronotopi tushunchasini ochib berish va tahlil qilish uchun M.Baxtinning topos nazariyasining badiiy vaqt bilan bog'liq bo'lgan makonni anglatuvchi badiiy matnning asosiy makonga oid obrazi sifatidagi ahamiyati ko'rsatilgan;

- ma'lum bir geografik va tarixiy bog'liqlikda uning makoniy o'rnini belgilash nuqtai nazaridan toposning ajralmas qismi sifatida lokusni aniqlash zarurati aniqlandi;

- ma'lum bir joy bilan bog'lanish uchun mo'ljallangan tushunchalar va hissiyotlar majmuasini yaratish va tarqatishda mahalliy matnning madaniy funktsiyasi o'rganildi.

**Tadqiqot natijalarining ishonchliligi.** Zamonaviy adabiy matnlarni adabiy tahlil qilishning ilmiy va badiiy manbalaridan olingan yondashuvlar, usullar, ma'lumotlarga bog'liq, tahlilning tarixiy-adabiy, tipologik, tizimli va qiyosiy turlari, kirish, xulosa va tavsiyalar:

- ilmiy jurnallarda chop etilgan tezis va maqolalar, tadqiqotlarning tegishli muassasalar tomonidan tasdiqlanganligi;

- dissertatsiya vazifalariga mos va bir-birini to'ldirib boruvchi tadqiqot usullarining qo'llanilishi;

- yangi adabiyotshunoslik va qiyosiy adabiyotshunoslik metodologiyasidan foydalangan holda tahlil va talqin qilinganligi dissertatsiyada ilgari surilgan amaliy takliflar, tavsiyalar va xulosalarning ishonchliligini ko'rsatadi.

**Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati.**

Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati uning "Mahalliy-madaniy matn" mavzusini yanada rivojlantirishga, badiiy matnni tizimli tahlil qilish uchun zamonaviy tadqiqot vositalarini tanlashga, XXI asr rus adabiyoti tarixining yangilangan kontseptsiyasini shakllantirishga ta'siri imkoniyati bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati uning natijalarini OTM maxsus kurslarida, maxsus seminarlar tayyorlashda, adabiy fanlardan darsliklar yozishda foydalanish imkoniyati bilan belgilanadi.

**Natijalarning joriy qilinishi.** Buxoroning zamonaviy rus, rusiyzabon va o'zbek adabiyotidagi mahalliy-madaniy matnini tadqiq etish hamda uning ilmiy-nazariy asoslarini ishlab chiqish asosida:



romanlarda shahar toposini yaratishning o'ziga xos xususiyatlarini belgilaydigan tushunchalar takomiliga oid nazariy qarashlar va ilmiy xulosalar "Teoriya literaturi: Vvedenie v literaturovedenie" o'quv qo'llanma mazmuniga singdirilgan (O'zbekiston Respublikasi Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligining 2022 yil 30 dekabrda 429-buyrug'iga asosan, 429-434-son nashr ruxsatnomasi). Natijada, ixtisoslik fanlarini o'qitish, malaka oshirish kurslari, shuningdek, o'zbek va rus guruhlarida ona tili va adabiyoti fani o'qituvchilarining dars samaradorligini oshirishga erishilgan;

adabiy matnning makon va zamon bo'yicha tashkil etilishining nazariy jihatlarini tahlil qilish va umumlashtirish hamda nasrda poetik yaxlitlik, ijodkor ideli va obraz badiiyatini ta'minlashda ong va tuyg'u nisbatini rus hamda o'zbek adabiyoshunosligida yuzaga kelayotgan nazariy qonun-qoidalar negizida umumlashtirish bo'yicha ilmiy xulosa va takliflar T.N.Qori-Niyoziy nomidagi O'zbekiston Pedagogika Fanlari ilmiy tadqiqot instituti Qoraqalpog'iston filiali F1-FA-0-43429, FA-F1, GOO2 "Qoraqalpoq folklori va adabiyoti janrlarining nazariy masalalarini tadqiq etish" mavzusidagi fundamental ilmiy loyihani bajarish jarayonida foydalanilgan (O'zbekiston Respublikasi Fanlar Akademiyasi Qoraqalpog'iston bo'limining 2022 yil 12 yanvardagi 11/01-son ma'lumotnomasi). Natijada, ma'lum bir geografik va tarixiy bog'liqlikda uning makoniy o'rnini belgilash nuqtai nazaridan toposning ajralmas qismi sifatida lokusni aniqlash zarurati aniqlangan;

obrazi tasviri va uning mahalliy-madaniy matnning mental farqini proyeksiyalashdagi xususiyati, rus va o'zbek adiblari ijodidagi o'ziga xosligi va ichki zaxiralari qiyosiy tahlil nuqtai nazaridan ilmiy xulosa va takliflar T.N.Qori-Niyoziy nomidagi O'zbekiston Pedagogika Fanlari ilmiy tadqiqot instituti Qoraqalpog'iston filiali FA-F1FA-F1-OO5 "Qoraqalpoq folklorshunosligi va adabiyoshunosligi tarixini tadqiq etish" mavzusidagi fundamental ilmiy loyihani bajarish jarayonida foydalanilgan (O'zbekiston Respublikasi Fanlar Akademiyasi Qoraqalpog'iston bo'limining 2022 yil 12 yanvardagi 11/01-son ma'lumotnomasi). Natijada, asar xronotopi tushunchasini ochib berish va tahlil qilish uchun topos nazariyasining badiiy vaqt bilan bog'liq bo'lgan makonni anglatuvchi badiiy matnning asosiy makonga oid obrazi sifatidagi ahamiyati ko'rsatilgan.

**Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi.** Tadqiqot natijalari 3 ta xalqaro va 2 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida aprobatsiyadan o'tkazildi.

**Tadqiqot natijalarining e'lon qilinganligi.** Dissertatsiya mavzusi bo'yicha jami 12 ta ilmiy ish, jumladan, Oliy attestatsiya komissiyasi tomonidan doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish uchun tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 6 ta maqola, shundan 3 tasi respublika va 3 tasi xorijiy jurnallarda chop etilgan.

**Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi.** Dissertatsiya kirish, uchta asosiy bob, xulosa va foydalanilgan adabiyotlar ro'yxatidan iborat. Ishning hajmi 125 betni tashkil etadi.

## DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Dissertatsiyaning **“Kirish”** qismida mavzuning dolzarbligi va zarurati asoslangan, tadqiqot maqsadi va vazifalari, predmeti va obyekti aniqlangan. Tadqiqotning O‘zbekiston respublikasi fan va texnologiyalarni rivojlantirishning muhim yo‘nalishlariga mosligi ko‘rsatilgan, uning ilmiy yangiligi va amaliy natijalari bayon etilgan. Olingan natijalarning ishonchliligi asoslangan, nazariy va amaliy ahamiyati ochib berilgan. Tadqiqot natijalarining amaliyotga joriy etilishi, aprotatsiyasi, ishning tuzilishi va hajmi ko‘rsatilgan.

Dissertatsiyaning birinchi bobi **“Romanlarning makon va zamon bo‘yicha tashkil etilishi tahlilining nazariy jihatlarini”** deb nomlangan, va **“Topos asar badiiy makonining birligi sifatida”** deb nomlangan birinchi faslida umumiy jihatdan adabiyotshunoslikda mahalliy matn va romanlardagi shahar toposining o‘ziga xos obrazlilik tahlili ko‘rib chiqiladi. Topos kategoriyasi ajralmas makon-zamon birligining bir tomoni bo‘lib, odatda, badiiy asardagi ma‘noni obyektivlashtirish vositasi bo‘lib xizmat qiladi. Topos asar vujudga kelgan tarixiy va adabiy voqelikka, ijodkor yaratgan materialga tegishlidir. “Umumiy joy” toifasini birinchi marta ritorikadan adabiyotshunoslikka o‘tkazgan va Yevropadagi ayrim umumiy joylar taqdirini anglagan E.Kurtiusning mashhur asari nashr etilgandan so‘ng<sup>43</sup> topos adabiyotshunoslikda muhokama mavzusiga aylandi. Toposlar – bu «qat’iy klisheelar yoki fikr va ifoda sxemalari, formulalar, frazalar, iboralar, iqtiboslar, stereotip tasvirlar, timsollar, meros motivlardir. Topos yozuvchi qalamidan adabiy xotira sifatida chiqadi. Unga davriy va makoniy umum mavjudlik xosdir. Ushbu shaxssiz stilistik elementda biz tarixiy hayotning individual ixtiro darajasidan ham chuqurroq bo‘lgan qatlamiga to‘xtalamiz».<sup>44</sup> Kurtius toposning rasmiy xarakterga ega ekanligiga e‘tibor qaratdi va bu adabiyotdagi jamoaviy ong hodisasi ekanligini ta’kidladi. Ammo Badiiy matnni tahlil qilish nuqtai nazaridan, toposni motiv va arxetipdan ajratish qiyin bo‘lib chiqdi, odatda ularga hatto lug‘at ta’riflarida ham o‘xshatiladi.

Rus ilmiy an‘analarida, A.M.Panchenkoning fikricha, "topos" atamasi o‘rnini topmagan, matnning muntazam takrorlanadigan elementlari esa boshqa nomlarni olgan. Shunday qilib, I.P.Smirnov va A.M.Panchenko she‘riyatning kontseptual o‘zagini tashkil etuvchi bir qancha “yadro obrazlari”ni aniqladilar.

A.M.Panchenko toposni "butun tarix davomida dolzarb bo‘lgan barqaror madaniyat shakllari zaxirasi" deb hisoblaydi. Tadqiqotchi toposlarda “poetik jihat bilan axloqiy jihat bir-biridan ajralmas darajada uyg‘unlashgan”ligiga e‘tibor qaratadi va “nafaqat topik haqida, balki milliy aksiomatika haqida gapirish kerak”ligini e‘tirof etadi.<sup>45</sup> Bunday holda, toposlar madaniy an‘analar hazinasi bo‘lib, ayni paytda yangicha yondashuv, dolzarb mazmunni ifodalash imkoniyatini beradi.

<sup>43</sup> Curtius E. Europäische Literatur und lateinisches Mittelalter.// Европейская литература и средневековье - Bern. 1948. (англ.пер. [1953](#)). (Электронный ресурс). – URL: [https://ru.wiki2.org/Курциус,\\_Эрнст\\_Роберт](https://ru.wiki2.org/Курциус,_Эрнст_Роберт)

<sup>44</sup>Махов А. Е. Топос. Литературная энциклопедия терминов и понятий ;подред. А. Н. Николюкина. – М., 2001.

<sup>45</sup>Панченко А. М. Топика и культурная дистанция. О русской истории и культуре. – (Электронный ресурс). - URL: <http://panchenko.pushkinskijdom.ru/Default.aspx?PageContentID=191&tabid=2349>

L.Ya.Ginzburg ildizlari mifologik tafakkurda bo'lgan va badiiy matnlarda avloddan-avlodga o'zgartirilgan shaklda o'tadigan "turg'un formulalar" haqida yozgan. Tadqiqotchi "formula-so'zlar", "shartli so'zlar", "signal so'zlar" kabi atamalardan ham foydalangan.<sup>46</sup>

Topos tushunchasi M.Baxtin estetikasi kategoriyasiga ham aylandi. Ushbu nazariyaga ko'ra, topos kategoriyasi ajralmas makon-zamon birligining bir tomoni bo'lib, odatda, badiiy asardagi ma'noni ob'ektivlashtirish vositasi bo'lib xizmat qiladi. M.Baxtin topos - bu adabiy matnning makon bo'yicha asosiy obrazi, sodir bo'layotgan voqealar tufayli ortida "dunyoning qutblari, chegaralari, koordinatalari yoritilgan" makon ma'nosini bildirishini ta'kidlagan.<sup>47</sup> M. M. Baxtin "adabiyotda badiiy o'zlashtirilgan zamon va makon munosabatlarining muhim o'zaro bog'liqligini" anglatuvchi hozirda adabiyotshunoslikda keng qo'llaniladigan "xronotop" atamasini kiritdi.<sup>48</sup>

Shunday qilib, toposlar **klassik** adabiyotshunoslikda – yozuvchi ijodida va madaniyat tizimida muntazam takrorlanib turadigan, o'ziga xos makonga oid xususiyatlarga ega bo'lgan formulalar, afsonalar, motivlar va badiiy obrazning boshqa turlari hisoblanadi. Topos jahon adabiyoti va madaniyatida katta o'rin tutadi va shu ma'noda muayyan uslubning semantik xususiyatlarini oydinlashtirishga xizmat qiladi. Topos, odatda, asar elementi bo'lmaydi: u asar vujudga keladigan tarixiy va adabiy voqelikka, ijodkor yaratgan materialga tegishlidir.

Matnning makonga oid tuzilishi birliklarini belgilash uchun "lokus" tushunchasi ham qo'llaniladi. S.Yu.Nehlyudovdan o'zlashtirgan holda, lotinda yozilgan lokusni, Yu.N.Lotman ushbu atamani filologiyaga asar qahramonining o'z harakatlari funktsional maydoniga qat'iy cheklanganligini ko'rsatish uchun kiritadi.<sup>49</sup> Matn badiiy makonining bu ikki elementi o'rtasidagi munosabat noaniqligicha qolmoqda. Lokus ma'lum bir kontinuumdagi muayyan joyni bildiruvchi toposning tarkibiy birligidir, degan fikr mavjud.<sup>50</sup> Yu.M.Lotmanning makonni ochiq va yopiqqa bo'lgani kabi, odatda, yopiq makoniy obrazlar lokus, ochiq makoniy obrazlar esa topos deb ataladi. Ba'zan topos nisbatan badiiy matnga singib ketgan makoniy munosabatlar tilini bildiruvchi rol ajratiladi, lokus esa muayyan makoniy obrazga tenglashtiriladi. Shunga asoslanib, M.Yu.Lotman ushbu hodisaning o'ziga xos xususiyatlarini shakllantirdi: "Dunyoning makoniy surati ko'p qatlamli bo'lib: u mifologik olam, ilmiy modellashtirish va kundalik "sog'lom fikr" ni o'z ichiga oladi. Ushbu substratga san'at yoki chuqurroq ilmiy g'oyalar, shuningdek, makoniy obrazlarni boshqa modellar tiliga qayta kodlash orqali yaratilgan obrazlar qo'yilgan. Natijada murakkab, doimiy harakatlanuvchi

---

<sup>46</sup>Гинзбург Л. Я. О лирике. – Л.: 1974. (Электронный ресурс). – URL:<http://razym.ru/naukaobraz/disciplini/rusliter/143128-ginzburg-lya-o-lirike.html>

<sup>47</sup>Махов А. Е. Топос. Литературная энциклопедия терминов и понятий; подред. А. Н. Николюкина. – М., 2001.

<sup>48</sup>Бахтин М.М. Эпос и роман.- СПб.:2000. - С.9-10.

<sup>49</sup> Лотман Ю.М. Об искусстве. – СПб: Искусство-СПб, 1998. – С.423.

<sup>50</sup>Прокофьева, В. Ю. Категория пространств художественном преломлении: локусы и топосы// Вестн. Оренб. гос. ун-та. - 2005. - № 11. - С. 87–94.

semiotik mexanizm yaratiladi”.<sup>51</sup> Ko‘rsatilgan barcha nazariy tushunchalardan biz rus, ruszabon va o‘zbek adabiyoti asarlarining mahalliy-madaniy makonini tahlil qilishda foydalanamiz.

**“Zamonaviy adabiyotshunoslikda mahalliy matnni o‘rganish an‘anasi”** nomli bobning ikkinchi faslida o‘zining qadimiy tarixiga ega bo‘lgan har qanday shahar obrazi san’atda monumental shakllarning o‘ziga xosligi va go‘zalligi bilan ajralib turadi. Muayyan etnik, tabiiy va arxitektura xususiyatlaridan kelib chiqqan holda, shahar har doim ma’lum bir tarixiy davrning ko‘plab turli xil tarkibiy qismlariga qarab o‘z qiyofasiga, o‘zining hayotiy energiyasiga ega. Bu elementlarning barchasini bir butunga birlashtirish tirik organizm tamoyili bo‘yicha shaharning real ko‘rinadigan qiyofasining aniq makonini – o‘ziga xos fe‘l-atvori, dunyoqarashi, diniy mansubligi, tili va chuqur an‘analarini yaratadi. Badiiy adabiyot ushbu xarakter xususiyatlarini o‘z ichiga oladi va toponimik makonning aniq xususiyatlarini og‘zaki ravishda yetkazish va o‘quvchida tasvirlanganlarning tog‘riligi borasida psixologik hissiyotni uyg‘otadigan nutqning ma’lum bir qatlamini yaratadi.

Shaharning o‘ziga xos tili bor. U o‘zining ko‘chalari, maydonlari, suvlari, bog‘lari, binolari, yodgorliklari, odamlari, tarixi, g‘oyalari orqali biz bilan gaplashadi va ma’lum bir umumiy ma’noga ega va uning asosida matnda amalga oshirilgan ma’lum belgilar tizimini qayta qurish mumkin bo‘lgan o‘ziga hos turli hil matn sifatida tushunilishi mumkin.

Zamonaviy adabiyot va madaniyatning mahalliy matnlarini o‘rganish filologiya tadqiqotining ustuvor va rivojlanayotgan yo‘nalishi hisoblanadi. Yu.M.Lotman va V.N.Toporovlarning ushbu muammoni o‘rganishga bag‘ishlangan ishlari klassik hisoblanadi.

So‘nggi o‘n yilliklardagi gumanitar fanlarning eng ko‘zga ko‘ringan hodisalaridan biri mahalliy madaniy matnlarni (supermatnlar) kontseptuallashtirishdir. Madaniy antropologiyada mahalliy yo‘naltirilgan bilim fenomenini belgilash uchun "mahalliy matn" kontseptual konstruksiyasi qo‘llaniladi, u barqaror sub’ekt pozitsiyalarining butun tizimini, stereotipik mulohazalar, tushuntirish modellari, hikoya motivlari va syujetlari, aqliy va nutq klishelar, emblemalar va ramzlar, madaniy amaliyotlar qamrab oladi, ular mahalliy an‘analarda muomalada kirishadi va ular orqali jamiyat o‘zini ma’lum bir joyga bog‘lab, o‘z obrazini quradi, davriy, makoniy, ijtimoiy-madaniy va boshqa parametrlar bo‘yicha tavsiflaydi.

Jahon adabiyotida ko‘plab asarlar borki, ularning mahalliy yoki geomadaniy jihati sezilmasa va “o‘qilmasa”, ularni yetarlicha to‘g‘ri tushunib bo‘lmaydi. Xuddi shu narsa ularning poetikasiga ham tegishli: tasvirlangan joylarning poetik xususiyatlarini, ular landshaftlarining poetik tuzilishini va shunga mos mahalliy afsonalarni hisobga olmasdan, uni mavhum tarzda o‘rgansak, uning o‘ziga xosligini tushuna olmaymiz.

Mahalliy matn - bu mahalliy afsonaning madaniy amalga oshirilishi, doimiy "o‘z-o‘zidan iqtibos keltirish" va hatto "o‘z-o‘zini tahlil qilishning konsentrik

---

<sup>51</sup>Лотман Ю. М. Семиотика пространства. - Избранные статьи, т. 1, Таллинн, “Александра”, 1992, с. 296.

doirasi"da o'z-o'zini berkitishni ko'zda tutuvchi ma'lum bir semantik va stilistik "yadroviy" konstantalarga asoslangan ma'lum bir mavzuning izchil rivojlanishidir<sup>52</sup>. Ushbu ta'rif ikkita hodisani qamrab oladi. "Birinchidan, umumiy, mahalliy bo'lmagan ma'noga ega bo'lgan ma'lum bir joy haqidagi matnni shunday deb atash mumkin. Ikkinchidan, uni faqat ma'lum bir hududga xizmat qiladigan va undan tashqarida amalda ahamiyatli bo'lmagan matn deb atash mumkin; masalan, ba'zi tuman shaharlari haqidagi har qanday matn. Mahalliy matnning yana bir xususiyatiga - uning miqyosi - e'tibor berishimiz mumkin. U nuqtadek joydan tortib milliy adabiyotlarni o'z ichiga olgan yirik mahalliy o'lchovlarga cho'zilishi mumkin.

Tadqiqotning uchinchi fasli **"Zamonaviy adabiyotshunoslikda zamon va makon konsepsiyasi"** deb nomlanadi. Makon va zamon inson tajribasining asosiy shakllari va dunyoqarash, fan va madaniyatning asosiy tushunchalari hisoblanadi. Dunyoning tobora murakkablashib borayotgan manzarasi ta'sirida rivojlanib borayotgan "makon" va "zamon" tushunchalari doimo faylasuflar va olimlarning diqqat markazida bo'lgan, shuning uchun hozirgi kunga kelib ularning turli talqinlari shakllangan. Makon va zamon haqidagi ko'plab tushunchalar nafaqat ilmiy tafakkur evolyutsiyasi, balki bu kategoriyalarning turli fanlarning predmeti ekanligi bilan ham bog'liq. Adabiyotshunoslik doirasida bu kategoriyalarga qiziqish badiiy makon va zamon nazariyasi sifatida shakllandi. Adabiyot asarlarida badiiy zamon va badiiy makon muammosini qo'yish imkoniyati falsafa doirasida ishlab chiqilgan g'oyalar tufayli yuzaga keldi.

Badiiy makon badiiy zamon bilan uzviy bog'liqdir. Badiiy matnda bu munosabat muayyan shakllarda ifodalanadi. Ulardan ba'zilarini misol tariqasida ko'rib chiqamiz:

1) bir vaqtning o'zida ikkita holat bir-biridan uzoqlashtirilgan, yonma-yon joylashgan holda tasvirlangan;

2) vaqt tezlashgan sari makon qisqaradi;

3) vaqt sekinlashganda, makon kengayib boradi, uning badiiy vositalari makoniy koordinatalar, harakat joylari, interyerlar va boshqalarning batafsil tavsifidir.

Matnda makoniy munosabatlar va makoniy xususiyatlarni ifodalash uchun grammatik vositalar ham mavjud. Bular o'rin ma'nosini bildiruvchi sintaktik konstruksiyalar, hayotiy gaplar, mahalliy ma'noga ega bo'lgan chiqish-kelishikli shakllar, harakat fe'llari, makonda xususiyatni topish ma'noli fe'llar, o'rin ravishlari, toponimlar va boshqalar bo'lishi mumkin.

So'z-majoziy san'atda badiiy makonning quyidagi turlari mavjud:

Geografik makon dunyoning makoniy qurilishining bir shakliga tegishli bo'lib, uning modeli ma'lum tarixiy sharoitlarga bog'liq. Ushbu turdagi makon odatda ma'lum bir joy, yashash muhiti: shahar, qishloq yoki tabiat shaklida taqdim etiladi. U ma'lum xususiyatlar va belgilarga ega: yo'naltirilgan / yo'naltirilmagan, ochiq, chegaralangan, yaqin / uzoq bo'lishi mumkin.

---

<sup>52</sup> Топоров В.Н. Петербургский текст. - М.: Наука, 2009. - С. 211.

Psixologik makon o'zining yopiqqligi, sub'ektning ichki dunyosiga chuqurlashuvi bilan ajralib turadi. Tasvirlangan voqealarning rakursi qahramonning dunyoqarashiga qarab o'zgaradi, uning nuqtai nazari qat'iy belgilangan, statik yoki harakatchan, dinamik bo'lishi mumkin.

Fantastik yoki sehrli makon cheksiz katta bo'lib, ilmiy va odatiy nuqtai nazardan, noreal mavjudotlar va hodisalar bilan to'ldirilgan. Bu inson uchun begona makon. Xarakterli xususiyatlardan biri bu dinamizm, chunki ma'lum bir lokusda doimo biror narsa sodir bo'ladi.

Vertikal yo'nalishga ega bo'lgan kosmik makon inson uchun uzoq, erkin va mustaqil jismlar (quyosh, oy, yulduzlar) bilan to'ldirilgan.

Ijtimoiy makon inson uchun yaqin, o'zlashtirilgan, chunki unda deyarli barcha ongli hayoti kechadi, sotsial-ijtimoiy xarakterdagi voqealar sodir bo'ladi. Adabiy asardagi badiiy makonning tanlangan turlari bir-birini inkor etmaydi, balki ko'pincha o'zaro ta'sir qiladi, o'zaro harakatlanadi va bir-birini to'ldiradi.

Ikkinchi bob **“L.Solovyovning “Xo'ja Nasriddin qissasi” va A.Volosning “Panjrudga qaytish” romanlarining tarixiy-madaniy tuvasi”** deb nomlanadi, **“L.Solovyovning “Xo'ja Nasriddin qissasi” va A.Volosning “Panjrudga qaytish” romanidagi shahar obrazi”** faslida Mavhum makon, odatda, mavjud umumiylik ("hamma joyda" va "hech bir joyda") va g'ayritabiiylik bilan tavsiflangan "global umumlashtirish" makoni sifatida qabul qilinadi. Badiiy makonning bu xususiyati ramziy umumlashtirishni, «universal mazmun va ayni paytda milliy-tarixiy konkretlikni o'z ichiga oladi. Badiiy obraz sifatida mavhum makon “voqelikdan tafsilotlarni olib, nafaqat peyzaj, moddiy olam, balki inson xarakterining milliy va tarixiy xususiyatlarini ham aks ettiradi».<sup>53</sup>

Mavhum yoki konkret makon bilan badiiy zamonga hos xususiyatlar ham odatda bog'liq bo'ladi. Mavhum makon mavhum zamon bilan uyg'unlashadi, bunda inson hayotining eng universal qonunlari, zamon va makondan tashqari qonuniyatlar o'zlashtiriladi. Badiiy zamonni konkretlashtirish shakllari, birinchidan, harakatning haqiqiy tarixiy yodgorliklarga "bog'lanishi" va ikkinchidan, "tsiklik" vaqt koordinatalarining aniq ta'rifi: fasllar va kun vaqti sifatida namoyon bo'ladi. Ayrim adabiy asarlarda mahalliy makon va aniq zamon o'zida mutlaq, cheksiz zamonning boshlanishini ochib berishi mumkin.

Biz ko'rib chiqayotgan L.Solovyov va A.Volos romanlarida janr tuzilishi har xil va shunga ko'ra qahramon tipi ham har xildir: Xoja Nasriddin komedik obraz bo'lib, tojik shoiri Rudakiyning fojiali hikoyasi haqiqiy tarixiy asosga ega. Biroq, bu asarlar makoniy topografiyani yo'naltirishning umumiy printsipli va makoniy kenglik tabiati bilan birlashtirilgan. Yo'l obrazi makoniy gorizontalni yaratadi, bunda hududning tashqi xususiyatlarining o'zgarishi, shuningdek, bosh qahramonni o'rab turgan personajlarning o'zgarishi sodir bo'ladi.

Ikkala asarda ham gorizontal makonning moddiy to'liqligi, ya'ni qahramonlar tushgan hududning batafsil tavsifi mavjud emas, ammo alohida

---

<sup>53</sup>А.Б. Есин.Принципы и приемы анализа литературного произведения: Учебное пособие. – 3-е изд. –М.: Флинта, Наука, 2000. – С. 65.

shtrihlar, hissiy va individual idrok, shuningdek, qahramon va jamiyatning ijtimoiy xususiyatlari mavjud. Shu munosabat bilan yuzaga keladigan tekis makon gorizontaal va vertikal yo‘nalishga ega, ya‘ni u nafaqat masofada, gorizontaal, balki vertikal ravishda ham ochiladi. Semantik ma‘noda, adabiy matndagi "vertikal-gorizontaal" bir qator qarama-qarshiliklarni yaratishi mumkin: tepa – past, do‘zax – jannat, zulmat - yorug‘lik, tashqi - ichki. Ushbu romanlardagi ochiq makon toposi dala bo‘ylab yo‘l, bir aholi punktidan boshqasiga ko‘chish sifatida berilgan. Qolaversa, musulmon Sharqining makoni ko‘z oldimizda ham o‘ziga xosligi, ham afsona, to‘qimalar doirasida yuzaga kelgan yorqin etnik detallari bilan namoyon bo‘ladi.

Solovyovning Xoja Nasriddin haqidagi romani hajviy xarakter yaratish talablariga javob beradigan alohida kundalik epizodlarga bo‘lingan va syujet rivojlanishining mustahkam chiziqli mobayniga ega emas. Shu tarzda makoniy tasvirlar bo‘linadi. Asar boshida aytilgan yagona xabar qahramonning ona shahri – Buxoro tomon yurishidir. «Endi u tug‘ilib o‘sgan shahriga, Buxoroi sharifga, qaytayotgan edi, u yerda boshqa ism bilan yashirinib, cheksiz sargardonliklardan dam olish umidida edi».<sup>54</sup>

Qahramonning ona shahri shaxsiy idrok bilan bog‘liq - hatto Buxoro darvozasidagi changni ham "muqaddas tuproq" deb atashadi ... unga boshqa, olis o‘lkalar changidan ham yaxshiroq hid kelgandek tuyuldi». Qahramon xayollarida Buxoro mahobatli minoralari, ona ko‘chalari, qadimiy qarag‘ochlari, ariqlar bo‘yidagi tutunli choyxonalar, rang-barang bozorlar shovqini bilan namoyon bo‘ladi. U "o‘z vatanining tog‘u daryolarini, qishloqlari, dalalari, yaylovlari va cho‘llarini eslab, Bag‘dod yoki Damashqda bir vatandoshini uchratib, do‘ppi naqshidan yoki choponining maxsus kesmasidan tanib qolganda, Xo‘ja Nasriddinning yuragi to‘htab, nafasi siqilar edi".

Biroq, bu qahramon mohiyatan xalq vijdoni edi, shuning uchun Buxoroga muhabbat uning ko‘zini ko‘r qilmadi, u o‘z ona yurtining ijtimoiy kamchiliklarini alam bilan takidlaydi: «Xo‘ja Nasriddin yo‘llardagi vayron bo‘lgan ko‘priklar, arpa va bug‘doyning kam ekinlarini, issiqdan tubi yorilib qurigan ariqlarni ko‘rdi. Dalalar yovvoyi bo‘lib, begona o‘tlar va tikanlar bilan qoplangan, bog‘lar tashnalikdan nobud bo‘lgan, dehqonlarning nonlari ham, chorvalari ham yo‘q edi, kambag‘allar yo‘llar bo‘ylab o‘zlari kabi tilanchilardan sadaqa so‘rab qator o‘tirishardi...sevimli vatani Xo‘ja Nasriddinni ko‘ngilsiz kutib oldi».

Tadqiqotning **“A.Volosning “Panjrudga qaytish” romanining muammolari va poetikasi”** deb nomlangan ikkinchi faslida A. Volos romanidagi ijtimoiy tomon Solovyov romanidagi kabi juda dolzarb bo‘lib qolmoqda, ammo "Panjrudga qaytish" asarining muhim xususiyati matnning XI-asr musulmon jamiyati hayotining turli jabhalarining etnik tafsilotlari bilan to‘yinganligidadir.

A.Volosning “Panjrudga qaytish” romanida bir-biri bilan chambarchas bog‘langan uchta syujet liniyalari bor. Birinchisida diniy-siyosiy fitnalar (o‘zi ham bilvosita ishtirok etgan) tufayli o‘z ta‘sirini yo‘qotgan, ko‘r bo‘lib, shahardan

<sup>54</sup> Bu yerda va keyingi keltirilgan iqtiboslar quyidagi nashrdan: Соловьев Л. Повесть о Ходже Насреддине. (Электронный ресурс). – URL: <http://nashnasreddin.ru/leonid-solovyov/>.



haydalgan, Buxoroning sobiq saroy shoiri Abu Abdulloh Jafaribn Muhammad Rudakiyning ona qishlog'i Panjrudga qay yo'sinda qaytib kelgani haqida hikoya qilinadi. Xuddi shu nomdagi qishloq bugungi kunda hozirgi Tojikiston hududida mavjud. Unga kuzatuvchi sifatida sodda va savodsiz o'n olti yoshli Sheravkanni berishadi, Rudakiy uni asta-sekin savod va hayot hikmatiga o'rgatadi.

Ikkinchi syujet liniyasida Rudakiyning bolalikdan to yuksalishi va keyin qulashigacha bo'lgan tarjimai holi tasvirlangan.

Uchinchisi, Somoniylar davlatining tashkil topish tarixi, uzoq masofalarga tarqalib ketgan qarindosh urug'lar o'rtasidagi fitna va urushlar va ta'sir markazlari tarixi. Islomning turli oqimlari vakillari o'rtasidagi diniy nizolar bilan bir qatorda, fitnalar va hokimiyatga alamli tashnalik mavjud. Fors shoirlari orasida birinchi bo'lgan Rudakiy yiqitildi - rasmiy ravishda ismoiliylarga, shialik tarmoqlaridan birining vakillariga xayrixohligi tufayli; aslida ayblovlar ortida hasad, xiyonat va shunchaki siyosiy chalkashlik turadi. Bir so'z bilan aytganda, xo'rlangan shoir o'zining avvalgi hayoti nihoyasiga yetganini anglagan paytdagi zamon kabi sabablar ham bo'linib ketadi: «O'sha paytda vaqt yana o'z xususiyatlarini o'zgartirdi: u gulbarglarga aylanib, parcha-parcha bo'lib, halokatni so'zsiz tasdiqladi». Bu kichik psixologik tafsilot - zarba paytidagi vaqtni idrok etish - butun A. Volos ijodiga xosdir. "Panjrudga qaytish" muallifi turli detallarga (psixologik, maishiy, portret) alohida e'tibor berib, tarix ulardan tashkil topishini doimo eslatib turadi.

Ushbu romanning poetikasi va tuzilishiga e'tibor berib, A.Norinskayaning A.Volos ijodi tor mavzu doirasiga to'g'ri kelmaydi, degan gapini yana bir bor takrorlaymiz, u fors gilami printsiplari asosida qurilgan bo'lib, unda "ko'p elementlar naqshga aylanadi va umumiy bezak har bir alohida naqshdan muhimroqdir".<sup>55</sup> Shunga qaramay, shuni ta'kidlash kerakki, butun roman makonidagi ushbu "elementlar ko'pligi" g'ayrioddiy xilma-xilligi bilan ajralib turadi, X asr musulmon Sharqi hayotining boy manzarasini yoritib beradi va ma'lum darajada hamma narsa - kattadan kichik muammolargacha ega bo'lgan tuzilishning ensiklopedik printsiplari yaqindir. Ushbu ijodkorlikning axborot maydonida biz tarixiy va maishiy harakterdagi ko'plab voqealarni, turli darajadagi ijtimoiy maqomdagi odamlarning obrazlarini, adolat va she'riyat haqidagi g'oyaviy tortishuvlarni, muvaffaqiyatsiz sevgi orzularini, janglar yilnomalarini va hatto tirik odamdan parazit qurtni olish bo'yicha batafsil ko'rsatmalarni ko'ramiz. Hayotning barcha xilma-xil xususiyatlari sharqona lazzat va muallifning rus tilini mohirona ishlatishi bilan birlashtirilgan ohista bayon uslubiga mos keladi. Butun asar shoir Rudakiyni idrok etishda chegaralanadi: u sodir bo'layotgan har bir voqeani hissiyot bilan ta'riflaydi, uni tevarak-atrofdagilar xarakterlaydi, she'riyati dunyoda aniq badiiy ma'no kasb etadi. Qahramon obrazi bu asarning ko'p qirralarini ochib berishda boshlang'ich nuqtadir.

Roman tili Sharq madaniyatiga o'zgacha nigoh bag'ishlaydi. Aftidan, qanchalar tarixiy davrlar o'zgarmasin, Sharq madaniyati ildiz otgan, turg'unligicha

<sup>55</sup>Наринская А. «Возвращение в Панджруд» Андрея Волоса. (Электронный ресурс). - URL:<http://www.kommersant.ru/doc/2353193>

qolaveradi; bu yerdagi hayot yevropaliklarning vaqtinchalik hayotidan kattaroq; suhbatlashish, savdo-sotiq va ovqatlanish an'analari uzoq o'tmishga borib taqaladi. Muallif sharq materialini chuqur bilishi bilan ajralib turadi, chunki A.Volos Tojikistonda (Dushanbe) tug'ilib o'sganligi sababli u uzoq yillar O'rta Osiyo madaniyati bilan o'ralgan va badiiy tarjimalar bilan shug'ullangan. Uning rus tilida yozilgan romani butun Sharq adabiyoti bilan ichki stilistik aloqaga ega, u doimiy tushuntirish va semantik ochib berishni talab qiladigan til ekzotikasi bilan to'yingan, shuningdek, musulmon etnik guruhi bilan bog'liq, ba'zida rus o'quvchisi uchun mutlaqo noma'lum ma'lumotlarga ega, hayotning eng kichik tafsilotlariga chuqurlashgan. Qolaversa, roman matni butun roman makonida shoir obrazi va she'riyatiga uyg'un "biriktirilgan" hissiy yuksak epitetlar, majoziy qiyoslar bilan to'la.

Tadqiqotning **"L.Solovyovning "Xo'ja Nasriddin qissasi" romanining badiiy o'ziga xosligi"** deb nomlangan uchinchi faslida V.Solovyov romani qahramoni obrazi folklor xarakteriga ega. Buni asarning epigrafi ham tasdiqlaydi, unda bir tomondan antik davrga, ikkinchi tomondan ushbu hikoyaning ko'p hikoyachilari borligiga ishora mavjud.

Xoja Nasriddin Markaziy Osiyo va Yaqin Sharqdagi barcha mamlakatlarning ko'plab latifalari qahramoni bo'lib, keyinchalik butun Yevroosiyo qit'asida, jumladan, Xitoyda ham mashhur bo'lgan. U haqida hikoya qilingan hikoyalarga ko'ra, bu mazaxchi va o'tkir tilli qahramon, kambag'al va mazlum odamlar tomonida turadi, hatto o'z davrining eng zolim hukmdorlariga qarshi chiqishdan qo'rqmaydi. Xoja Nasriddin haqidagi hazillar asosan ijtimoiy-maishiy xarakterga ega, ammo siyosiy norozilik, shuningdek, mavjud tartib va qadriyatlarga qarshi qaratilgan ko'plab hikoyalar ham mavjud.

Tadqiqotchilar qahramon Xoja Nasriddinning ikki tomonlama rolini ta'kidlaydilar: u bir tomondan O'rta Osiyo va Yaqin Sharqda komediya janri rivojida markaziy o'rin tutsa, ikkinchi tomondan u bir paytlar bu hududlarni boshqargan sulolalarga nisbatan aholining isyonkor kayfiyatlari timsoli hisoblanadi. Bularning barchasiga qaramay, Xoja Nasriddinning asosiy quroli doimo uning ayyorligi, hazil-mutoyibasi va hozir-javob tilidir.

Nasriddinning quroli ezgu ishlarga qaratilgan zukkoligi va ayyorligidir. U nafaqat adolatni tiklaydi, balki u buni chiroyli, hazilona, badiiy, ko'pincha boshqa odamga aylanib bajaradi.

"Tinchlik buzg'unchisi" romanida eshak dumi bilan avval egasining qo'lidan toshchalarni urib, uni mag'lubiyatga olib keladi, so'ngra Nasriddin ataylab eshakdan g'alaba qozonishni so'raydi: « Orqangni o'girgin-chi! — dedi u eshakka.— Sen uch ochko bilan mag'lub bo'lding, endi o'n bir ochkoda g'alaba qozon, aks holda men seni darrov terini shilaman!» Bunda u eshakning dumini sehrli afsun sifatida ishlatib, uni 12 ochkolik g'alabaga olib keladi.

Nasriddin xon bilan 20 yil ichida eshagini gapirishga o'rgatishi borasida bahslashgani, bunga bo'lgan ishonchini yigirma yildan so'ng birovi – yo xon, yo eshak - o'lishi bilan yashirincha izohlagani haqida hikoya ham mashhur.

Asarning uchinchi bobi **“Buxoro madaniyatlararo lokus sifatida”** deb nomlanadi, uning birinchi faslida **“T.Po‘latovning “Buxoro uyi ehtirolari” romanidagi Uy arxetipi”ga** e’tibor qaratilgan. "Tarazi toshbaqasi" asaridagi xronotop, sodir bo‘layotgan voqealarning mifologik manbalarini syurreal tarzda takrorlash asosidagi universallik fonida Timur Po‘latovning “Buxoro uyining ehtirolari” trilogiyasidagi makon-zamon munosabatlarini kuzatish qiziq bo‘lib, u bir qarashda qotib qolgan shahar interyerlarida Buxoro aholisining oddiy hayoti haqida hikoya qiladi. Bunday mavzuni tanlash, yozuvchiga maon va zamon oid xususiyatlar bilan o‘ynash, ularni orqaga yo‘naltirish yoki aksincha, kelajakka kosmik tezlikda harakat qilish, har bir aylanasi istalgan vaqtda boshqa darajaga o‘tishi mumkin bo‘lgan spiral o‘xshash narsalarni yaratish imkoniyatini qoldirmaydi. Shaharning sokin, kundalik hayotining tavsifi voqealarning real tasvirini, shahar aholisi hayotining ayrim qirralarini batafsil tavsiflashni nazarda tutadi, bu kitob yozilayotgan paytda asar badiiyligining ajralmas atributi hisoblangan.

Asar xronotopining yechimi inson ongida yotadi, u dunyoni bilish va o‘zgartirish shakliga aylanadi. Va bu muallifga o‘zining asosiy ko‘rsatmalarini - vaqtning qaytarib bo‘lmas xususiyatini, makonning chiziqliligini chetlab o‘tmaslikka, lekin inson shaxsiyatining rivojlanishi bilan birgalikda haqiqiy dunyo qahramonning ruhiy o‘zini o‘zi anglashi bilan o‘zaro bog‘liq bo‘lgan an’anaviy syujet kompozitsion liniyalarini o‘zgartirish uchun ulardan foydalanishga imkon yaratadi. Bu yondashuv XX asrning ikkinchi yarmida shakllangan san’at va voqelikdagi vaqt mohiyatiga yangicha qarashni e’lon qilgan adabiy yo‘nalishga mos keladi. Ushbu yo‘nalishga xos bo‘lgan yangiliklar odatda adabiy asarning makon-zamon uzluksizligini ochib berishga qaratilgan syujet-kompozitsion konstruktsiyalarning o‘zgarishi, shaxsning kontseptualligi va uning sub’ektiv tashkil etilishida ifodalangan. Bu ochilish makon va zamon bo‘yicha uning an’anaviy idrokini inson ongida chiziqli va bir hil tushuncha sifatida yo‘qotish proektsiyasida ro‘y berdi, allegorizm, kamaytma, mifologiyaga murojaat qilishda amalga oshirildi.

Roman qahramoni ruhiy va jismoniy rivojlanishining har bir bosqichini yangi hovli va yangi uy bilan bog‘laydi. Uning hayotida ulardan bir nechtasi bo‘ladi va ularning har biri bilan u turli xil munosabatlarni shakllantiradi, lekin bu makonga munosabat vaqt o‘tishi bilan o‘zgaruvchi va unga ta’sir qiluvchi tirik narsaga munosabati kabi o‘zgarmas bo‘lib qoladi. Zarmitandan eski uyga qaytgan Dushan bolalik kunlarini qattiq o‘rab olgan hayotiy iliqligini qaytarishga harakat qiladi, lekin uy o‘zgarib ketgan. Va gap hatto qo‘shnining beadab uyining kengayishi uning makonini toraytirganida ham emas, balki xuddi shu qumlar ba’zi burchaklarni vayron qilganida. Uyda yangi odamlar paydo bo‘ldi va ularning ongi o‘smirlikning eski yaxshi muhitini qattiq, tushunarsiz kattalar munosabatlariga o‘zgartirmoqda. O‘gay otasi sovg‘a qilgan so‘nggi ulkan, hashamatli uy roman qahramoni uchun qadrdonga aylanmadi. Qasrning barcha hashamatiga qaramay, Dushan unda yashashga ko‘nikmadi. Bu - dunyoda yashagan odamlar tomonidan

e'tirof etilgan boshqa qadriyatlarga ega bo'lgan boshqa dunyo, va shuning uchun u ongi ushbu me'yorlarga mos kelmaydigan yangi yashovchini qabul qilmaydi.

So'fiylik motivlari ko'p jihatdan T.Po'latov ijodining o'ziga xosligini belgilab beradi, ma'lum ma'noda mentalitetlari boigrafiyasining o'ziga xos xususiyatlariga ko'ra yozuvchiga birdek yaqin bo'lgan Sharq va Rus madaniyati o'rtasidagi ko'prik bo'lib qoladi. Bunday bog'liqlik milliy qadriyatlar ustuvorliklari kategoriyalariga zid kelmaydi, chunki ikkala madaniyat ham, birinchi navbatda, falsafiy tabiati bilan birlashtiriladi, bu esa, printsiptial jihatdan, G'arbiy Evropa ratsionalizmidan ularning umumiy farqi deb hisoblanishi mumkin.

Ikki xil madaniyatni idrok etish qobiliyati muallifga Sharq va Rus falsafasining badiiy hikoyalarini adabiy ifodalash nuqtai nazaridan uyg'unlashtirish imkonini beradi. Boshqa til doirasidagi milliy motivlar har bir alohida tsivilizatsiyaning umumbashariy ma'nosini ochib beruvchi o'ziga xos ranginlikni ko'rsatib beradi.

Bobning **“T.Po'latovning “Tarozi toshbaqasi” romanidagi mifologik xronotop”** deb nomlangan faslida Timur Po'latovning o'zi tasvirlagan voqealarning falsafiy mohiyatiga singib ketgan ijodiga oydinlik kiritildi. Uning asarlari qahramonlari duch keladigan, bir qarashda, fantastik vaziyatlar, o'quvchiga yozuvchining dunyo haqidagi juda haqiqiy tasavvurini yetkazish uchun mo'ljallangan. Adabiy faoliyatning bunday falsafiy yo'nalishi muallifni o'z asarlarida olam tuzilishi haqidagi tushunchasini proektsiyalashda olam asoslarini aks ettirish zarurligiga olib keladi. T.Po'latov bu faoliyati jarayonida uning roman va hikoyalari syujeti rivojida muhim o'rin tutadigan makon va zamonga alohida e'tibor beradi.

T.Po'latov nasridagi makon va zamonning strukturaviy komponentini tushunish uchun, avvalo, bu tushunchalarning ilmiy olamda ro'y berayotgan asosiy ta'riflariga murojaat qilish kerak.

Makon va zamon dunyoni shakllantiruvchi ikkita doimiy omil sifatida insoniyat jamiyatining barcha bosqichlarida doimo diqqat markazida bo'lib kelgan. Makon va zamonning birligi, ularning o'zaro va hayotiy hodisalarga ta'siri oddiy odamning ham, barcha qadimgi sivilizatsiya faylasuflarining ham e'tiborini tortib kelgan.

Mifologik zamon va makonning o'ziga xos xususiyatlari T.Po'latov asarlarida ham mavjud, faqat ular, bizningcha, butun olamni bir butunlik va uning bir qismining harakati boshqa tarkibiy qismlarining harakatiga bog'liq, degan da'voni ilgari suruvchi tengrilik mifologiyasiga asoslanadi. Olamning bunday falsafiy talqini yozuvchi asarlarida makon va zamonning alohida o'rnini belgilaydi. Uning **“Tarazi toshbaqasi”** romanidagi bu kategoriyalar moddiy va metafizik olam bilan uzviy bog'liq bo'lib, yozuvchi bu bog'liqlikni u yoki bu adabiy vosita bilan doimo yoritib boradi. **“Taraziy toshbaqasi”** romanini ko'rib chiqishning shu jihatida asarda zamon va makondan tashqari, uni o'rab turgan butun dunyo bilan bog'langan xronotop tushunchasining kengaytirilgan idroki haqida gapirish mumkin.

Makon va zamonni idrok etishning ikkitomonlamaligi Timur Po‘latovning ko‘pgina asarlariga xosdir. “Taraziy toshbaqasi” romanining dastlabki satrlaridanoq muallif roman voqealarini badiiy tasvirlashda dunyoni his qilishning mo‘rtligini ta’kidlaydi. Voqea sodir bo‘lgan shaharning o‘zida na tarixiy, na afsonaviy xususiyatlar mavjud. Uning asosiy koordinatalari - bu voqealar sodir bo‘lgan vaqt kabi bo‘shashgan va beqaror qumlar: "shaharning har tarafida, butun yo‘l bo‘ylab, faqat o‘nlab kunlar davomida bo‘shashgan qumtepalar bor edi". Muallif bu yerda makonni o‘nlab kunlik vaqt oralig‘ida tasvirlagani qiziq. Shunday qilib, Timur Po‘latov boshidanoq moddiy olamni zamon va makon olami bilan bog‘lab, ularni ajralmas bir butunlikka birlashtiradi va uni o‘z ongida aks etgan voqelik surati sifatida qabul qiladi. Sodir bo‘layotgan voqealarning bunday ko‘p o‘lchovli tavsifi roman syujeti uchun mifotrop vektorni o‘rnatadi, yuzaga kelgan fantastik insinuatsiyalar uchun haqiqiy fon kabi xizmat qiladi.

Bobning uchinchi fasli **“Omon Muxtorning “Nazar”, “Qushlar va tushlar” hikoyalar kitoblarida Buxoro voqeliklari”** deb nomlanadi. T.Po‘latov ijodiga xos bo‘lgan makon va zamonning mifotrop, kosmogen idroki fonida Omon Muxtor ijodining tahlili alohida qiziqish uyg‘otadi, u o‘z asarlarida shaharning kundalik hayoti voqeliklari haqida hikoya qiladi. Bu qiziqish asar tavalini ochib beruvchi badiiy shakllar va, xususan, syujet sodir bo‘lgan vaqt va makoniy dunyoni yaratish usullari o‘rtasidagi tashqi nomuvofiqlik tufayli yuzaga keladi.

Asarga kiritilgan makon ijodiy kontseptsiya, tasavvur, dunyoqarashning o‘ziga xos xususiyatlari, ijodkorning dunyoqarashi haqida ko‘p narsalarni aytib berishi mumkin, chunki har bir yozuvchi o‘z badiiy asarlarida o‘ziga yaqin bo‘lgan narsalarni ruhiy, hissiy, axloqiy va aqliy jihatdan yetkazishga intiladi. Badiiy makon - bu "ma‘lum bir muallif dunyosining uning makoniy tasvirlari tilida ifodalangan modeli".<sup>56</sup>

Shu nuqtai nazardan qaraganda, Omon Muxtor o‘zining “Qushlar va tushlar” qissasida birinchi satrlardanoq syujetning publitsistik taqdimot uslubidagi harakatlantiruvchi ziddiyatini ko‘rsatadi, bu esa o‘z-o‘zidan mifologik shakllar va zamon va makon ko‘rinishlariga murojaat qilishni istisno qiladi. Shunday qilib, T.Po‘latovdan farqli o‘laroq, Omon Muxtor tanlagan syujetning rivojlanish vektori voqealarning chiziqli, yilnomali ko‘rinishini nazarda tutadi. «Xon va mullalar Alloh taolodan o‘z panohida asrashini duo qilib so‘rab, shariat nomi bilan xalqni o‘zlari xohlagancha boshqarar edilar. Vaqti-vaqti bilan zulmga qarshi isyon ko‘targanlarni osib o‘ldirib, ularni gunohkor, isyonchi deb e‘lon qilib, faqat tahorat va namoz masalalarida dindan xabardor, kitoblarning sarlavha sahifalaridan boshqa hech narsa bilmaydigan ilm-fandan xabari yo‘q edi»<sup>57</sup>. Va so‘ngra yozuvchi hikoyaning asosiy g‘oyasini - ikki avlod to‘qnashuvini ochib beradi. «Aynan shu davrda Buxoroda jadidlar – yosh, yangi avlod va qadimlar – keksa, katta avlod vakillari o‘rtasida nizolar paydo bo‘ldi. Yosh buxoroliklar, asosan, kambag‘al tabaqadan bo‘lib, turli hunar va kasb egalarining birlashmasi edi»<sup>58</sup>. Biroq, bu

<sup>56</sup>Лотман Ю.М. Проблема художественного пространства в прозе Гоголя // Труды по русской и славянской филологии XI. Литературоведение. Вып. 209. – Тарту, 1968. – С. 5-51.

<sup>57</sup>Мухтар А. Птицы и сны стр.1

<sup>58</sup> Там же

ziddiyat otalar va bolalarning yosh chegaralari bilan cheklanmaydi va harakatning rivojlanishi jarayonida ma'lum bo'lishicha, u asosan ijtimoiy asosga ega.

## XULOSA

1. Topos adabiyotshunoslikga nisbatan yaqinda kirib kelgan tushunchalardan biridir. Ehtimol, bu uning ta'rifida qandaydir hiralik, noaniqlik keltirib chiqaradi.

2. Hozirgi vaqtda adabiyot fanida "topos" tushunchasining ikkita asosiy ma'nosi mavjud: 1) bu "umumiy joy", barqaror nutq formulalari to'plami, shuningdek, milliy adabiyotga xos bo'lgan umumiy muammolar va syujetlar;<sup>59</sup> 2) adabiy matn uchun ahamiyatli, real makonning har qanday, odatda ochiq, fragmenti bilan bog'lanishi mumkin, bo'lgan "ma'nolarning ochilish joyi".<sup>60</sup>

3. Toposga adabiy matnga singib ketgan makoniy munosabatlar tilini bildirish vazifasi berilgan, lokus esa muayyan makoniy obrazga mos keladi. Bu ma'noda topos matn badiiy makonining elementi bo'lib, odatda ochiq, ongsiz poetikaga qaytadi va makonga oid bo'lmagan munosabatlarni, muallifning qadriyat g'oyalarini ifodalashga xizmat qiladi.

4. Hozirgi vaqtda topos adabiy tushunchasi qo'shimcha ma'no kasb etib, milliy adabiyotga xos bo'lgan umumiy syujet, muammolar, nutq formulalaridan tashqari matnning badiiy makonining elementini ham belgilay oladi.

5. Asarda taqdim etilgan romanlarda Sharqning mahalliy-madaniy makonini aks ettiruvchi o'ziga xos ko'p komponentli matn yaratilgan bo'lib, u chuqur subtekstual ma'no bilan ta'minlangan. Bu ma'noning mazmuni qadimgi Sharqni musulmon Sharqi hayoti, Sharq tarixi, Sharq madaniyati, Sharq ma'naviyati, turmush tarzi, shuningdek, xalq hayoti jumboqlarining hamda she'riy so'z sirining "gavdalantirilgan" shakliga to'la mifopoetik makon sifatida qabul qilishdadir.

6. Romanlar badiiy makonining hududiy chegaralari qat'iy emas, ular tarixning eng qadimgi davrlariga aloqadorligi tufayli qadimgi Fors va Turkiya bilan bog'liq, ammo asosiy syujet harakati O'rta Osiyo va Tojikistonda rivojlanadi. Roman mualliflari birinchi navbatda Buxoro, Samarqand, Qo'qon kabi shaharlarning mahalliy madaniy makonini o'rganishga tayanadilar. Shahar o'ziga xos xususiyatlarga, xarakterli tuzilishga ega bo'lib, uni inson yashashi uchun mutlaqo yangi, semiotik jihatdan to'yingan muhitga aylantiradi. Natijada, shahar nafaqat tsivilizatsiya va madaniyat markaziga, balki ba'zida ramziy va mifologik tasvirlar to'ri joylashgan o'ziga xos muqaddas toposga ham aylanadi.

7. Muayyan mintaqaviy adabiy matnda tasvirlangan dunyoning badiiy tasviri landshaft xususiyatlari, tabiat, inson obrazlari, uning dunyodagi o'rni, makon, vaqt, harakatning umumiy kategoriyalari, shuningdek, fikrlashning o'ziga xos tabiatnini o'z ichiga oladi. Aholi mentalitetining o'ziga xosligini aks ettirgan holda, bu, bir tomondan, dunyoning (uni "begona" hudud sifatida "o'zlashtiruvchi" alohida yozuvchilar ijodida vujudga keladigan) individual-muallif, sub'ektiv-shaxsiy

<sup>59</sup> Прокофьева В.Ю. Категория пространства в художественном преломлении: локусы и топосы //Вестник ОГУ. — 2004. — № 11. — С. 87—91.

<sup>60</sup> Там же.

qiyofasi va, boshqa tomondan - dunyoning umummilliy surati bilan bog'liq bo'ladi.

8. Vaqt, umuman olganda, romanning asosiy harakatga soluvchi omillaridan biri: o'z hayotini eslayotgan keksa odam va hayoti endi boshlanayotgan yigit davri. Va bu ikki vaqt bir-biriga bog'lanadi, birlashadi va bir xil yo'ldan boradi. Roman syujeti haqiqiy tarix bilan qo'shilishga intiladi, lekin muallif uni qo'shimcha ravishda bo'yaydi, urg'ularni joylashtiradi, belgilaydi va hatto Sharq falsafasi va she'riyatining go'zalligini ochib beradigan va ta'kidlay oladigan nozik nuqtalarni qo'shadi.

9. Asarda taqdim etilgan romanlarni bitta umumiy mavzu - yo'l mavzusi birlashtiradi, buning natijasida asar qahramonlari tushadigan makon - asosan shahar makoni tavsiflanadi. Mualliflar madaniyatda taqdirni belgilaydigan tarixiy voqealar, osori-atiqalar va ularning mifologiyasi bilan barqaror bog'langan shaharlarning (Buxoro, Samarqand va Qo'qon) xususiyatlariga e'tibor qaratishlari bejiz emas. Shaharning tug'ilishi haqidagi tarixiy ma'lumotlarga, uning nominal xususiyatlariga va shaharning odamlar orasida egallagan she'riy nomiga asoslanib (bularning barchasi shaharning o'ziga xos mifologik sirini yaratadi), mualliflar ushbu lokusning ijtimoiy xususiyatlariga murojaat qilishadi. Asosan, mualliflar shahar makonini tavsiflashda quyidagi qarama-qarshilikka amal qilishadi: tepa - past, do'zax - jannat, zulmat - yorug'lik.

10. Shahar makrolokusi fonida bosh qahramonlar shaxsiy makonining o'ziga xos makoni, o'ziga xos ichki poetik "meni" yaratiladi – bu shoir Rudakiy va quvnoq hazilkash Xo'ja Nasriddin bilan bog'liq. Ular "zulmat" va "yorug'lik" ning ko'rsatilgan qarama-qarshiligi bilan bevosita bog'liq bo'lgan shahar lokusida juda kuchli qatlamni ifodalaydi. Yuksak axloqiy, umumbashariy fazilatlar diqqat markazida bo'lgan, xalq orzu-intilishlari so'zlovchilari bo'lgan bu qahramonlar shoirona iste'dod tufayli har qanday qabih, shafqatsiz va "zulmat"ga qarshi turadigan "yorug'lik" bilan bog'langan.

Demak, Sharq lokusining maqomi, uning tarixiy, madaniy va geosiyosiy munosabatlardagi ahamiyati uning asl matn, supermatn yaratishga olib boradigan ichki qobiliyati bilan bog'liq. Va buning uchun romanlarda barcha shartlar mavjud: 1) keyingi badiiy konstruktsiyalar asosidagi asl afsonaning mavjudligi; 2) tasvirlangan voqealarning rivojlanishi va adabiy asarning "qahramonlaridan" biriga aylanishi mumkin bo'lgan yagona harakat joyining tarkibiy ahamiyati; 3) adabiy qahramonlarga oid "maxsus iz"; 4) shahar makonining o'ziga xos badiiy xususiyatlari.

Ushbu muammoni keyinchalik o'rganish nuqtai nazaridan, yanada ilmiy rivojlanish uchun juda ko'p imkoniyatlar va keng ko'lamlar mavjud.



**ACADEMIC COUNCIL PhD.03/30.12.2019.Fil.55.02 FOR AWARDING  
SCIENTIFIC DEGREES AT URGENCH STATE UNIVERSITY**

---

**CHIRCHIK STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY**

**SERGEEVA ELYANORA SERGEEVNA**

**THE LOCAL CULTURAL TEXT OF BUKHARA IN MODERN RUSSIAN,  
RUSSIAN-SPEAKING AND UZBEK LITERATURE**

10.00.06 – Comparative Literature, Contrastive Linguistics and Translation Studies

**ABSTRACT OF PHILOSOPHY DOCTOR (PhD) DISSERTATION ON  
PHILOLOGICAL SCIENCES**

**Urgench-2023**

The topic of the dissertation of Philosophy Doctor (PhD) is registered under the number B2023.1.PhD/Fil215 in the Higher Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan.

The dissertation was completed at Chirchik State Pedagogical University.

Abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English ((resume)) on the web page of the Academic Council ([www.fil-ik.urdu.uz](http://www.fil-ik.urdu.uz)) and information and educational portal "Ziyonet" ([www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz)).

**Scientific supervisor:**

**Botirova Shahlo Isamiddinovna**  
doctor of pedagogical sciences, professor

**Official opponents:**

**Zhumaniyazov Zohidjon Otaboevich**  
candidate of philological sciences

**Ikromkhonova Feruza Ikramkhanovna**  
doctor of philological sciences, professor

**Leading organisation:**

**Jizzakh State Pedagogical University**

The defense of the dissertation will take place at the meeting of the Academic Council PhD.03/30.12.2019.Fil.55.02 at Urgench State University on 20 June 2023 at hours (Address: 220100, Urgench, H. Olimjon st., house 14. Tel.: (99862) 224-67-00; fax: (99862) 224-67-00, e-mail: [www.fil-ik.urdu.uz](http://www.fil-ik.urdu.uz)).

The dissertation can be found at the Information and Resource Center of Urgench State University (registered under No. 648). Address: 220100, Urgench, st. H. Olimjon, house 14. Tel.: (99862) 224-67-00.

The abstract of the dissertation was sent out 20 June 2023.

(registry protocol No. 16 dated 22.06 2023).



**Z.D.Dusimov,**  
Chairman of the Academic Council for  
awarding scientific degrees, Doctor of  
philological sciences, professor

**S.M. Sariev,**  
Scientific Secretary of the Academic Council  
for awarding scientific degrees, Doctor of  
Philology (DSc), associate professor

**A.D.Urazboyev,**  
Acting Chairman of the academic seminar at the  
Academic Council for awarding scientific  
degrees, Doctor of philological sciences  
(DSc), associate professor

## INTRODUCTION (PhD dissertation abstract)

**Relevance and necessity of the dissertation topic.** The literary creativity of Uzbekistan has always relied in its development on the best classical examples in world literature. Creating an image of a city with its long history, cultural tradition, and specific literary roots is interesting from the point of view of visual possibilities when embodying urban themes in general. For the humanities of modern Uzbekistan, the formulation of this problem is a classic example of the close interweaving of the image of the city with the general cultural traditions of the time, which are also reflected in the life of an ordinary person. This is confirmed by the fact that in recent years literary criticism and cultural studies have begun to discuss the issue related to the "Tashkent text". In the general cultural and temporal aspect, the generally accepted "Petersburg" and the discussed "Tashkent" text are different problems, but the general principle of approach to the embodiment of the image of the city can find common ground.

The study of hypertext structures is one of the priority areas of modern literary criticism. In the scientific field, a steady tendency has been formed to consider groups of works of art, united according to some dominant feature, as a single supertext: these are the works of Yu.M. Lotman, V.N. Toporov on the Petersburg text of Russian literature and N.E. Mednis according to a Venetian text.<sup>61</sup> Of great importance at present is the culturological concept of the text, which considers the functioning of the text in the link "culture-text".

The uniqueness of the local text is determined by the specifics of the natural landscape, the existing set of natural and cultural elements. On this basis, a special "ethnic" consciousness- the local mentality is formed. Fiction can find in local cultures not only unique themes and imagery ("local color"), but also convey – introduce into the global context – a special picture of the world, perception of reality, characteristic only for the inhabitants of this locus. In this aspect, the study of the local text intersects with the subject of a special discipline called by Yu.M. Lotman as "semiotics of culture", which considers "the interaction of differently structured semiotic systems, the internal unevenness of the semiotic space, the need for cultural and semiotic polyglotism", and a separate text as a cultural macrocosm that "becomes more significant than itself and acquires the features of a culture model".<sup>62</sup>

Currently, in modern literary criticism, the acute attention to the history of the culture of our state and the eastern region as a whole, as well as the conditionality of the necessary comprehensive consideration of the local cultural text in the novels of L.V. Solovyov and A.G. Volos, T. Pulatov, in the books of stories by Omon Mukhtar dedicated to the artistic depiction of this particular problem.

---

<sup>61</sup>См.:Топоров В. Н. Петербург и «Петербургский текст русской литературы» // Труды по знаковым системам. - Тарту, 1984. Вып. 18; Меднис Н.Е. Венеция в русской литературе. - Новосибирск, 1999;

<sup>62</sup>Лотман Ю.М. Семиотика культуры и понятие текста // Лотман Ю.М. Избранные статьи. Т. 1. – Таллинн: 1992. - С. 129—132.



In modern literary criticism, the use of the term "chronotope" has been established to denote the relationship of temporal and spatial relations, artistically mastered in literature<sup>63</sup>.

This is what shows the unity of a literary work in the totality of elements that are in various relationships with each other.

Artistic time and space, having a strong symbolic potential, acquire fundamental importance in modeling the poetic system of the writer, in reflecting his worldview.

Spatio-temporal perception of the world, transforming into various mythologemes, has the ability to acquire original forms in the work of writers.<sup>64</sup>

According to M.M. Bakhtin, the main significance of the chronotope is seen in the formation of the genre and genre varieties: "chronotopes have a genre-typical character, they underlie certain varieties of the novel genre that has been developed and improved over the centuries".<sup>65</sup>

The relevance of the study of local supertexts (texts) of Russian literature is due to the fact that sociocultural space, including the trajectories that a person has acquired as a place of life or history, is of particular importance for a person of any culture. Periods are reflected in the artistic picture of the world as independent works, as well as their combination. At the same time, philology lacks not only a complete description of local supertexts characteristic of Russian and Uzbek literature, but also their systematization and typology. The relevance of the problem under study is determined by the weak theoretical and methodological study. In particular, it is necessary to distinguish and strictly define such concepts as local supertext, local text, and local subtext.<sup>66</sup>

Particular attention in the research work is paid to linguistic and discursive types of knowledge, in which space is captured as a universal category of human thinking. An attempt is made to concretely semantize the terms "topos", "locus".

This dissertation research to a certain extent serves to fulfill the tasks defined in the Decree of the President of the Republic of Uzbekistan PD-No. 4947 of February 17, 2017 "On the strategy of actions for the further development of the Republic of Uzbekistan", Decree PD-No. 4958 of February 16, 2017 "On further improvement system of education after higher education", Decree No. PD-5847 dated October 8, 2019 "On approval of the Concept for the development of the higher education system of the Republic of Uzbekistan until 2030", Decree No. 3271 dated September 13, 2017 "On the program of comprehensive measures to develop the system publishing and distribution of book products, enhancing and developing book reading and a culture of reading", Resolution PR-No. 3775 of June 5, 2018 "On additional measures to improve the quality of education in higher education institutions and ensure their active participation in comprehensive reforms implemented in the country", Resolution LRU-576 of October 29, 2019

---

<sup>63</sup>Бахтин М.М. Литературно-критические статьи. М.: Худож. лит-ра, 1986.-541 с.

<sup>64</sup>Бахтин М.М. Литературно-критические статьи. Формы времени и хронотопа в романе. – М., 1986.

<sup>65</sup>Бахтин М.М. Вопросы литературы и эстетики. - М: Художлит-ра, 1975 - С 399.

<sup>66</sup>Диалог культур: поэтика локального текста : материалы IV Международной научной конференции / под ред. П. В. Алексеева. - Горно-Алтайск, 2014. - 338 с.

“On science and scientific activity” and other regulatory legal acts related to this activity.

**Purpose of the study:** to show the uniqueness and internal reserves of a particular local text, its significance in the context of the global literary and cultural process, to identify the patterns and mechanisms of interaction between natural and cultural landscapes - to understand how the place factor (local text) can influence a person's artistic creativity, his consciousness.

**Research objectives:**

- analysis and generalization of theoretical aspects of the spatio-temporal organization of a literary text;
- study of the urban topos in the novels of L. Solovyov and A. Volos, T. Pulatov, in the books of stories by Omon Mukhtar;
- consideration of the figurative specifics and poetics of the novels by L. Solovyov and A. Volos, T. Pulatov, in the books of stories by Omon Mukhtar;
- comparative analysis of the representation of the image of Bukhara in the works of Russian and Uzbek writers.

**The object of research** is the local cultural text of Bukhara in the novels of L.V. Solovyov "The Tale of Khoja Nasreddin", A.G. Volos "Return to Panjrud", T. Pulatov "The Passion of the Bukhara House", in the books of stories by Omon Mukhtar "Look" and "Birds and Dreams".

**The subject of the study** is the formation of a local text in literary criticism in general and the analysis of the unique imagery of the urban topos in the novels of L. Solovyov, A. Volos, T. Pulatov, in the books of stories by Omon Mukhtar.

**Scientific novelty of the research:**

- the use of a certain structural organization of theoretical aspects of the spatio-temporal organization of a literary text for the analysis and generalization of literary works has been substantiated on the material of linguistic and literary scientific works;
- the scientific and theoretical foundations of the concepts that determine the specifics of the creation of an urban topos in the novels of L. Solovyov and A. Volos, T. Pulatov, in the books of stories by Omon Mukhtar have been disclosed.
- the features of creating a figurative canvas of the described plot and the poetics of the novels by L. Solovyov and A. Volos, T. Pulatov, in the books of stories by Omon Mukhtar have been considered in a comparative projection.
- the representation of the image of Bukhara and its specificity in the projection of the mental difference of the local cultural text, its uniqueness and internal reserves in the works of Russian and Uzbek writers have been studied from the point of view of comparative analysis.

**Scientific and practical significance of the research results.**

The scientific significance of the results of the study is determined by the possibility of its influence on the further development of the topic "Local Cultural Text", on the choice of modern research tools for the systematic analysis of a literary text, on the formation of an updated concept of the history of Russian literature in the 21st century.

The practical significance of the results of the study is due to the possibility of using its results in university special courses, preparing special seminars, and writing textbooks in literary disciplines.

**Practical results of the study:**

- it is recommended to consider topos in literary criticism as solid clichés or schemes of thought and expression, imprinting formulas, phrases, idioms, quotations, stereotyped images, emblems, inherited motifs;

- the importance of the theory of M. Bakhtin, about the topos, as the main spatial image of a literary text, meaning the space associated with artistic time, has been shown for the disclosure and analysis of the concept of the chronotope of a work;

- the necessity of defining the locus as an integral part of the topos in terms of designating its spatial location in a specific geographical and historical reference has been determined;

- the cultural function of the local text in the creation and dissemination of a complex of concepts and emotions, designed to be associated with a given place, has been investigated.

**The structure and scope of the dissertation.** The dissertation consists of an introduction, three main chapters, a conclusion and a list of references. The volume of the work is 125 pages.

**E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I bo'lim (часть I; part I)**

1. Сергеева Э.С. Теория литературы: Введение в литературоведение. - Учебное пособие. -Т.: Ishonchli hamkor. –Т., 2022, 286 с.
2. Sergeeva E.S. The category of space and time in T.Pulatov's Novel "the Turtle of Tarazi" // Mental Enlightenment Scientific-methodological Journal. Vol. 2022, Isse 04. –PP.89-98. (10.00.00; №22)
3. Сергеева Э.С. Художественное пространство как миропонимание в современной литературе // Научный Вестник Наманганского государственного университета, № 4. – Н.: 2019. С.133-136. (10.00.00; №14)
4. Сергеева Э.С. Локально-культурное пространство Бухары в романе Л.Соловьева “Повесть о Ходже Насреддине” // Til va adabiyot ta'limi. – Toshkent, 2021. №2. –Р. 62-64. (10.00.00; №8)
5. Сергеева Э.С. Функция художественного пространства в романе Андрея Волоса “Возвращение в Пагджруд” // ВЕСТНИК НУУЗ. –Ташкент, 2021. №1. –С. 237-239. (10.00.00; №11)
6. Сергеева Э.С. Система изучения локального сверхтекста в современном литературоведении / Scientific ideas of young scientists. International scientific and practical conferences January - June, 2022 Warsaw, Poland. -PP.13-17.
7. Сергеева Э.С. Топос как единица художественного пространства произведения / Международная научно-практическая конференция Современные научные решения актуальных проблем. Сборник тезисов научно-практической конференции г. Ростов-на-Дону 2022 г. -С.28-34.
8. Сергеева Э.С. Мифологический хронотоп в романе Т.Пулатова «Черепашка Тарази» / Материалы республиканской научно-практической конференции 10 июня 2021 год. «Интернет-пространство как вызов научному сообществу XXI». Т.:2021. -С. 106-110.
9. Сергеева Э.С. Теоретические аспекты анализа пространственно-временной организации романов / Молодая филология Узбекистана. Материалы республиканской научно-практической конференции Ташкент, 26 февраля 2020 год. Часть 1.-С. 146-149.

**II bo'lim (часть II; part II)**

10. Sergeeva E.S. Artistic identity of L. Solovyov's novel “The tale of Khodzha Nasreddin” // European Journal of Research and Reflection in Educational Sciences Vol. 8 No. 6, 2020. -PP.33-37. (10.00.00; №14)
11. Сергеева Э.С. Изучение текста литературного произведения в процессе преподавания иностранного языка // Til va adabiyot ta'limi. –Toshkent, 2020. №6. –Р. 78-81. (10.00.00; №8)
12. Сергеева Э.С. Категория реального пространства в современной русской литературе (на примере романов А.Волоса «Возвращение в Панджруд» и

В.Соловьева «Повесть о Ходже Насреддине») // Вестник НУУЗ.- № 1/6/1.- Т.: 2021. -С. 298-301.

13. Сергеева Э.С. Сборник материалов международной научно-практической конференции. - №5// Алматы, 2019. -С.100-104.
14. Сергеева Э.С. Топос открытого пространства в романе Л.Словьева “Повесть о Ходже Насреддине” / Инновационные технологии в обучении иностранным языкам и оценивание учащихся в онлайн обучении//Чирчикский государственный педагогический институт Ташкентской области.-№2. – Чирчик:2021г. -С.496-501.